

# Brandiser Stadtjournal

Amtsblatt der Stadt Brandis mit den Ortsteilen Beucha, Brandis, Polenz



## Familientag in Brandis

### Sachsen feiert im Stadtpark

Die Stadt Brandis ist Gastgeber des 25. Sächsischen Familientages 2024. Das wurde beim diesjährigen Familientag in Coswig offiziell bekanntgegeben. Damit erwartet die Besucher aus dem ganzen Freistaat in Brandis nächstes Jahr ein kunterbuntes Programm mit zahlreichen Bühnenhighlights, Ständen und Mitmach-Aktionen.

## Historischer Moment

### Strukturwandel in Beucha

Der zweitägige Fachkongress „LandWork – Neues Arbeiten im ländlichen Raum“ im ehemaligen Kulturhaus Beucha war der passende Anlass, um den lang ersehnten Fördermittel-Bescheid entgegenzunehmen. Die rund 9,1 Mio. Euro aus den so genannten „Kohlemitteln“ werden für Sanierung und Anbau des Hauses verwendet.

Liebe Leserinnen und Leser,



7. September, welcher ein Tag: Endlich gab es die Übergabe des lang ersehnten Fördermittelbescheides für unser Kulturhaus in Beucha. Gut 9,1 Millionen Euro stehen uns nun als Zuschuss aus Strukturfördermitteln, den sogenannte Kohlemitteln, für die Sanierung und Neubau des Hauses zum StadtLandLabor und CoWorkingSpace zur Verfügung – ein wahrlich historischer Moment.

Es war ein langer und durchaus mühsamer Weg dorthin, sehr viele Konzepte, sehr viele Gespräche, etliche Umwege, einige Kritik, die wir aushalten mussten. Und trotzdem: Es hat sich gelohnt, an der Vision, die wir gemeinsam und mit sehr aktiver Unterstützung des Kulturhausvereines Beucha 2015 entwickelt hatten, festzuhalten, daran zu glauben, aber auch immer wieder neu zu denken. Natürlich wäre uns 2015 im Traum nicht eingefallen, neben der Sanierung auch noch einen umfangreichen Neubau zu planen. Aber es ist kein Größenwahn, sondern betriebswirtschaftliche Notwendigkeit: Das alte Kulturhaus allein als Veranstaltungsort ist wirtschaftlich nicht zu betreiben. Um diese zwingende Voraussetzung zu erreichen, musste weiter und vor allem innovativer gedacht werden. Am Ende steht ein Konzept mit Büroräumen, Werkstätten und Kunsträumen, die einen Mix an Möglichkeiten offeriert, der nicht nur die notwendigen Einnahmen zum Betrieb des

Hauses verspricht, sondern auch hoffentlich wertvolle Impulse für unseren Ort und die Region.

Noch wird es jetzt einige Zeit dauern, bis der Bau dann steht; bis Ende 2026 ist die Umsetzung geplant. Diese Zeit gilt es zu nutzen, um mit zukünftigen Akteuren ins Gespräch zu kommen, um das zukünftige Nutzungskonzept zu schärfen, um aber auch mit unserer Stadtgesellschaft weitere Ideen zu entwickeln. Dies ist auch der Grund gewesen, warum wir es am 7. September nicht beim reinen Pressetermin mit den angereisten Staatssekretären belassen hatten, sondern dies gleich zum Anlass nahmen, einen zweitägigen Fachkongress zum Thema „Neues Arbeiten im ländlichen Raum“ mit sehr kompetenten Referenten aus ganz Sachsen durchzuführen. Denn genau hier liegt unsere Chance mit einem Haus direkt vor der künftigen S-Bahn-Haltestelle in Beucha: Der ländliche Raum hat durch die Digitalisierung und im Zusammenspiel mit einer guten verkehrlichen Anbindung enorme Potenziale durch den Wertewandel in Bezug auf das Verhältnis von Arbeit und Leben sowie den Transformationsprozess, den wir gerade erleben. Diese Chance müssen wir nutzen!

Ihr Arno Jesse,  
Bürgermeister

## Inhaltsverzeichnis

Sichtbare Elemente des Wandels  
Vase steht wieder im Park **3**

**4** Gründerzentrum mit Landstadtlabor  
Sächsischer Familientag ...

Amtliche & Nichtamtliche Bekanntmachungen  
der Stadt Brandis **7**

**8** Puppentheater in der Stadtbibliothek  
Was so in unserer PurzelBaumwelt passierte

Erfolgreiches Jubiläum ...  
Tennisclub ist Spendenpartner ... **9**

**12** Aktuelles von der Feuerwehr Beucha  
Aktuelles von der Feuerwehr Brandis

Aktuelle Veranstaltungen für September und  
Oktober finden Sie auf dem KulturKalender **14**

## Impressum

**Brandiser Stadtjournal** Amtsblatt und Stadtjournal der Stadt Brandis mit den Ortsteilen Beucha, Brandis und Polenz

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 • Fax: 207331 • info@druckhaus-born.de  
www.druckhaus-born.de



**Produktions- u. Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt Brandis obliegen der Verantwortung des Bürgermeisters.)

**Verantwortlich für den Amtlichen & Nichtamtlichen Teil:**  
Stadt Brandis, vertreten durch den Bürgermeister Arno Jesse

**Verantwortlich für das Brandiser Stadtjournal und Anzeigen:**  
SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA, Inh. Bernd Schneider

**Fotos:** Stadt Brandis, djd, akz-o, spp-o, beautypress.de, GPP, Fotolia, adobestock, pixabay, bzw. die entsprechenden Autoren u. Auftraggeber

**Auflage:** 6.000 Exemplare kostenlos in die Haushalte und Firmen der Stadt Brandis mit den Ortsteilen Beucha, Brandis und Polenz, zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Brandis oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 117 (09 / 2023), Erscheinungstermin 18.09.2023 / Redaktionsschluss 30.08.2023

Die Ausgabe 10 / 2023 erscheint am 23.10.2023 (Redaktionsschluss 27.09.2023).

# SICHTBARE ELEMENTE DES WANDELS

Die Innenstadt mit dem Marktplatz soll das Wohnzimmer der Stadt Brandis und seinen Ortsteilen werden – das war die Grundidee für die Bewerbung bei der sachsenweiten Initiative „Ab in die Mitte“.

Nun stehen die ersten Elemente, die zum Verweilen einladen. Jugendliche aus dem „spoc“ hatten unter anderem die Ideen zu der „Voliere“, in der man etwas abgeschirmt von der Außenwelt sitzen und quatschen kann. Die bepflanzbare Sitzgelegenheit aus demselben Holz könnte so auch entlang der Hauptstraße eingesetzt werden. Stück für Stück soll es so zu einem Wandel der Nutzung der Innenstadt kommen.

Schulcampus, eine mitten auf dem Marktplatz entstehende neue Stadtbibliothek (Haus des Wissens) und das Kulturhaus (Musikarche) an der anderen Seite der Innenstadt sollen funktional miteinander vernetzt werden. Damit sind neue Räume zu definieren und anzueignen, die



Die Voliere und eine Sitzmöglichkeit, die auf einer Seite bepflanzt werden kann, laden auf dem Markt zum Verweilen ein.



Bürgermeister Arno Jesse und Dr. Hardo Kendschek an den neuen Outdoor-Möbeln. Im Hintergrund die Elemente, die die Jugendlichen entworfen haben.

ganze Innenstadt als Bildungsraum, als Räume des Wissens und Räume des Erlebens zu verstehen – dies ist das Ziel des von der „Ab in die Mitte“-Jury ausgezeichneten Vorhabens. Kurz: neue Stadträume schaffen, Stadt-Räume des Wissens, der Bildung, der Kultur, des Erlebens, um somit die Einheit von Leben, Arbeiten und Lernen neu zu greifen. Mehr als 1.400 Schülerinnen und Schüler pro Tag sind eine ‚Frequenz‘, die es in Zukunft zu nutzen gilt, um unsere Innenstadt zu beleben und Synergien hinsichtlich der Nutzung öffentlicher Räume, der Stärkung des Handels sowie der Zusammenkunft verschiedener Altersgruppen zu schaffen.

## Multifunktionaler Marktplatz

Das Konzept sieht entsprechend einen multifunktionalen Marktplatz als Outdoor-Bildungsraum vor. Deshalb auch die variablen, sofaähnlichen Sitzmöglichkeiten, die durch automatische Sonnensegel ergänzt werden. „Damit sind die wesentlichen Elemente aus unserer Sieger-Bewerbung zu ‚Ab in die Mitte‘ fertig“, zeigt sich Bürgermeister Arno Jesse erfreut.

In dem Zusammenhang geht seinerseits ein Dankeschön an die Jugendlichen im „spoc“, den Stadtverein und den Innenstadt-Manager Dr. Hardo Kendschek, der die Stadt Brandis nicht nur während dieser „Ab in die Mitte“-Zeit unterstützt.

### Einwohnermeldeamt geschlossen

Das Einwohnermeldeamt ist am Donnerstag, 21. und Freitag, 22. September nicht besetzt und bleibt deshalb an beiden Tagen geschlossen. Zudem entfällt der offene Samstag am 23. September im gesamten Rathaus.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

### Vase steht wieder im Park

So manch Anruf, E-Mail oder persönliche Frage kam bei den Mitarbeitern der Stadtverwaltung an. Nutzer des Stadtparkes hatten bemerkt, dass die Vase nicht mehr auf ihrem Sockel stand. Dies hatte einen triftigen Grund: Sie drohte herabzustürzen und musste dringend saniert werden. Da dies an Ort und Stelle nicht möglich war, wurde die Vase samt ihrem Sockel des städtischen Bauhofes transportiert und dort von der Großpönaer Firma Stuck-Lowe überarbeitet. Nach der gründlichen Hochdruck-Reinigung und teilweise nötiger manueller Nacharbeit, wurden beispielsweise vorhandene Risse geöffnet, um die freigelegte Armierung vor Korrosion zu schützen. Die Risse wurden danach fachgerecht verschlossen, Fehlstellen wurden nach Bestand und Farbe ergänzt und die Profile entsprechend nachgearbeitet. Die Kosten belaufen sich auf rund 11.500 Euro.

Nun steht die Vase wieder im Stadtpark.



„Runderneuert“ steht die Vase wieder im Stadtpark.

# GRÜNDERZENTRUM MIT LANDSTADTLABOR

Bürgermeister Arno Jesse spricht von einem historischen Moment für das ehemalige Beuchaer Kulturhaus: Am 7. September fand während des Fachkongresses „Land-Work – Neues Arbeiten im ländlichen Raum“ die Übergabe des lang ersehnten Fördermittelbescheides für über gut 9,1 Millionen Euro für die Sanierung und den sich anschließenden Neubau des Hauses zum StadtLandLabor und CoWorkingSpace statt. Dafür waren unter anderen Staatssekretärin Dr. Barbara Meyer, Staatssekretär Thomas Kalinski vom Sächsisches Staatsministerium für Regionalentwicklung und Landrat Henry Graichen zu Gast. „Ich freue mich, dass mit der Förderung die Region kulturell und touristisch weiter belebt werden kann. Diese Investition ist ein wichtiger Beitrag zum Strukturwandel, denn sie fördert nicht nur die wirtschaftliche Entwicklung des Ortsteiles Beucha, sondern wird auch die positive Entwicklung der Stadt Brandis weiter vorantreiben und Arbeits- und Ausbildungsplätze erhalten sowie neue schaffen“, erklärte die Staatssekretärin.

Mit dem Geld soll das derzeit leerstehende Kulturhaus wieder dauerhaft als kulturelles Zentrum genutzt werden. Dafür soll es zunächst umgebaut und saniert

werden. Der vorhandene große Saal des Kulturhauses soll künftig als Ausstellungsfläche und für kulturelle Veranstaltungen genutzt werden. Die ehemalige Gaststätte im Erdgeschoss des Bestandsgebäudes wird in zeitgemäßem Standard wiederhergerichtet und soll als Kantine für die künftigen Nutzer dienen. Im neuen Erweiterungsbau sollen CoWorkingSpaces, Werkstätten für start-ups, ein Open Government Lab und temporäre Wohnungen entstehen. Im Außenbereich wird es mehr Platz für PKW- und Fahrradstellplätze geben. Damit wird das neue Kulturhaus multifunktional nutzbar und ist zugleich mit der unmittelbaren Nähe zum Bahnhof auch optimal angebunden.

## Logo-Wettbewerb beendet

Für die Entwicklung des Kulturhauses in Beucha wurde im Vorfeld bei einem Ideen-Wettbewerb eine passende Wort-Bild-Marke gesucht. Der zweitägige Fachkongress „Land-Work – Neues Arbeiten im ländlichen Raum“ war der passende Anlass, den Gewinner bekannt zu geben.

Mit dem neuen, prägnanten Logo kann nun in Zukunft für das neue StadtLand-



Labor und CoWorkingSpace gearbeitet werden.

Das Ziel von Marc Teuber war „ein verspieltes aber zugleich seriöses Logo. Es soll den Gedanken des offenen Hauses und der aufsteigenden Treppe klar darstellen aber gleichzeitig sich nicht zu sehr festlegen, und bewusst etwas abstrakt bleiben, um alle zukünftigen verschiedensten Bereiche des Kulturhauses Beucha unter einem Logo zu beherbergen. Zum Beispiel durch die einfach zu verändernde Farbgebung kann man später Räumlichkeiten und Veröffentlichungen klar voneinander abtrennen, ohne den Ortsbezug zu verlieren.“ So entwarf der 19-jährige Student an der Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle, ein Logo, welches man ohne Probleme skalieren, auf offiziellen Dokumenten oder optimiert in Sozialen Medien verwenden kann. Die Jury zeigte sich begeistert und gab seiner Idee den Zuschlag. Somit kann er sich über ein nagelneues Apple MacBook im Wert von rund 1.000 Euro freuen. 🍷

## Sächsischer Familientag – Brandis ist Gastgeber für 2024

Mit großer Freude nahm Bürgermeister Arno Jesse persönlich die neugestaltete Familientags-Auszeichnung von seinem Coswiger Amtskollegen Thomas Schubert entgegen – dem Gastgeber des diesjährigen Sächsischen Familientages. „Es ist eine große Ehre aber auch Anerkennung für unsere Stadt, Gastgeber des Sächsischen Familientages 2024 zu sein.“

Auch in Brandis erwartet die Besucher ein kunterbuntes Programm mit zahlreichen Bühnenhighlights, Ständen und Aktionen. Neben dem gastgebenden Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt werden sich zahlreiche, vor allem sächsische Initiativen und Vereine mit vielfältigen Mitmachaktionen sowie Informations- und Beratungsangeboten für die ganze Familie und für Menschen in allen Lebensbereichen präsentieren.

„Das bedeutet, dass wir eine Menge Platz benötigen. Deshalb haben wir uns dafür entschieden, das Festgelände in unseren Stadtpark zu legen“, so Jesse.



Bürgermeister Arno Jesse nahm die neugestaltete Familientags-Auszeichnung von seinem Coswiger Amtskollegen Thomas Schubert entgegen.

Das Parkfest wird wie bereits festgelegt vom 14.-16. Juni 2024 stattfinden. Der Termin für den Sächsischen Familientag

stehe jedoch noch nicht fest, aber er wird mit Sicherheit nicht vor den Sommerferien liegen. 🍷

# JUGENDBEIRAT IN BRANDIS: MITREDEN UND BETEILIGEN

„Die junge Generation befindet sich im Aufbruch. Sie ist anspruchsvoll, will mitgestalten und neue Horizonte erschließen.“ (Albert 2017 Shell Jugendstudie).

Professor Dr. Mathias Albert, Leiter der 17. Shell-Jugendstudie, fasst in seinem Zitat zusammen, was unsere Gesellschaft aktuell erlebt. Sei es die Fridays-For-Future-Bewegung, Die Letzte Generation oder die immer mehr werdenden politisch engagierten Jugendlichen in den Medien. Junge Menschen wollen mit ihren Bedürfnissen gehört und ernst genommen werden und vor allem sehen, dass ihre Meinung etwas Wert ist – sie etwas bewegen können. Unsere Gesellschaft befindet sich in einem Wandel; welches Ergebnis dieser Wandel haben wird, ist ungewiss. Doch eins ist klar: Er betrifft vor allem die junge Generation. Doch über 70 Prozent der Jugendlichen sind der Ansicht, dass sich Politiker nicht darum kümmern, was sie denken (vgl. Shell Jugendstudie 2019). Frust, Wut und Politikverdrossenheit entstehen bei vielen Jugendlichen – sie fühlen sich nicht ernstgenommen. Sie zu informieren und ihnen zuzuhören reicht an dieser Stelle nicht aus. Jugendbeteiligung ist nur dann effektiv, wenn (erwachsene) Entscheidungsträger Verantwortung und Macht auch an Jugendliche abgeben. Nur dann erfahren sie Selbstwirksamkeit und können langfristig für demokratische Prozesse gewonnen werden, ohne dass sie das Vertrauen verlieren.

Mit der Novellierung der Sächsischen Gemeindeordnung zur Beteiligung von Kindern und Jugendlichen wurde ein erster wichtiger Schritt gemacht, denn seit dem 01.01.2018 ist die Kinder- und Jugendbeteiligung auch gesetzlich verankert. Demnach sollen die jungen Menschen bei allen Planungen und Vorhaben, die ihre Interessen berühren, beteiligt werden, wofür geeignete Verfahren entwickelt werden sollen.

Die Stadt Brandis hat sich dieser Aufgabe bereits vor einigen Jahren angenommen und mit dem Jugendbüro spoc („space of change“) eine projektorientierte Form der kommunalen Jugendbeteiligung ins Leben gerufen. Gleichzeitig wurde die Netzwerkstelle Jugendarbeit geschaffen, welche seitdem dafür zuständig ist, die Möglichkeiten zur politischen und gesellschaftlichen Beteiligung sowie Gestaltung in Brandis weiterzuentwickeln und Jugendgruppen bei der Umsetzung eigener Projekte zu begleiten.

Im vergangenen Jahr wurde gemeinsam mit der Stadt, der Netzwerkstelle und in

Kooperation mit dem Gymnasium Brandis und der Oberschule Brandis ein gelostes Jugendforum entwickelt und durchgeführt. Hierbei lag der Fokus darauf, ein Stimmungsbild der Jugendlichen in Brandis einzuholen, welche Form der Beteiligung sie sich zukünftig wünschen. Das Ergebnis des Workshops war der Wunsch nach einem gewählten Jugendbeirat, der sich in repräsentativer Form in der Kommune beteiligen können soll. Doch was ist ein solcher Jugendbeirat genau?

Der Jugendbeirat bietet die Chance, junge Menschen unter 18 Jahren in einem größtmöglichen Maß an Kommunalpolitik zu beteiligen. Ein Stimm- und Rederecht in Stadtrat- und Ausschusssitzungen haben nur die gewählten Vertreter, welche jedoch mindestens 18 Jahre alt sein müssen. Ziel ist es, Jugendliche und deren Interessen sowie Bedürfnisse in die Planung städtischer Vorhaben zu integrieren. Darüber hinaus wird den Jugendlichen ermöglicht, die Ideen Gleichaltriger unmittelbar an den Stadtrat heranzutragen und sich für diese einzusetzen. Die Zukunft betrifft vor allem die heutigen Jugendlichen, weshalb sie an demokratische Prozesse herangeführt werden und diese mitgestalten sollten.

Mit Beginn des neuen Schuljahres wird das Projekt nun in den Schulen umgesetzt und steht damit in den Startlöchern. Alle Schülerinnen und Schüler, die die 7. bis 12. Klasse der Oberschule oder des Gymnasiums in Brandis besuchen, und alle Jugendlichen dieser Klassenstufen, die in Brandis wohnen, aber nicht hier zur Schule gehen, können sich für die Wahl aufstellen lassen. Hierfür fertigen sie eigene Wahlplakate an, welche unter anderem den Namen und die Ziele der jeweiligen „Bewerber“ beinhalten. Die Jugendlichen können dafür in den Schulen an einem Ganztagsangebot (GTA) teilnehmen, bei dem sie von Gemeinschaftskunde-Lehrkräften unterstützt werden und sich mit der Wahl als Fundament einer jeden Demokratie vertieft auseinandersetzen. Gewählt wird vier Wochen nach Veröffentlichung der Wahlplakate. An den Schulen und im Jugendbüro spoc können die Schülerinnen und Schüler dann pro Liste eine Stimme abgeben. Die (maximal) 12, mindestens jedoch sechs Jugendlichen mit den meisten Stimmen bilden den zukünftigen Jugendbeirat. Darüber hinaus wird es einmal jährlich ein gelostes Jugendforum geben, mit dem Ziel, den gewählten Vertretern im Jugendbeirat ein Gefühl dafür zu vermitteln, wie auch die

Jugendlichen außerhalb des Beirates über unterschiedliche Themen denken und was dieser repräsentativen Gruppe wichtig ist, sodass sie diese Interessen in ihrer Amtszeit berücksichtigen können.

## Alle Termine im Überblick:

Bis zum 26.10.2023 – Einreichen der Wahlplakate

27.11. – 01.12.2023 Wählen an den Schulen möglich

04.12. – 08.12.2023 Wählen im spoc möglich

11.12.2023 – Auszählung der Stimmen mit kleiner Wahlparty

März 2024 – gelostes Jugendforum

Mit der Implementierung eines Jugendbeirates geht die Stadt Brandis einen weiteren großen Schritt in Richtung kommunaler Jugendbeteiligung und Stärkung eines demokratischen Bewusstseins. An dieser Stelle soll abschließend an die Erwachsenen (vor allen Dingen auch in der Politik) appelliert werden, die Meinungen und Bedürfnisse junger Menschen ernst zu nehmen und im Sinne ihrer Interessen zu handeln, denn „die Grundlage eines jeden Staates ist die Ausbildung seiner Jugend.“ (Diogenes von Sinope, um 400-323 v. Chr., altgriechischer Philosoph und Satiriker). 🌹

## Balkone für Beuchaer Mieter

Die Mieter der Beuchaer Bau und Wohnungsgesellschaft mbH (BWG) in der August-Bebel-Straße 56 A und B können sich jetzt über Balkone freuen. Insgesamt wurden 12 Stück angebaut. Der Block mit ausschließlich 3-Raum-Wohnungen wurde 1958 erbaut. Nachdem bereits Außenjalousien installiert wurden, kam nun die Nachrüstung mit modernen Balkons hinzu. Dafür wurden seitens der BWG 160.000 Euro investiert.



In Beucha wurden an den Wohnblock August-Bebel-Straße 56 A und B Balkone angebracht.

# TOLLE ERFOLGSBILANZ BEIM BUCHSOMMER

Schon zum dritten Mal seit 2021 war der Buchsommer Sachsen in der Stadtbibliothek ein Erfolg auf ganzer Linie: Ganze 28 Teilnehmer und Teilnehmerinnen im Alter zwischen 10 und 16 Jahren konnten wir für die von uns handverlesenen, neu erworbenen Bücher begeistern, davon haben 12 schon am letzten Buchsommer teilgenommen. Auch wenn der Buchsommer ganz ohne Druck nur das Ziel verfolgt, die Freude am Lesen auch während der Ferien und in der Freizeit am Leben zu erhalten, gab es dennoch eine kleine Herausforderung: Wer es schaffte, im Zeitraum von acht Wochen mindestens drei Bücher zu lesen, gewann eine Urkunde und eine klei-

ne Überraschung. Wir gratulieren allen 14 Mädchen und den drei Jungen, die das dieses Jahr erreicht haben!

Ganz besonders gefreut haben wir uns über die rege Beteiligung an unserer Abschlussveranstaltung, für die wir sogar einen Wiederholungstermin ansetzen mussten: 15 Kids haben mit uns zusammen buch- und leseaffine Motive auf Textilien gedruckt, gemalt und gekleckert. Dabei wurde deutlich, dass wir in der Bibliothek nicht nur begeisterte Leseratten, sondern auch talentierte Künstlerinnen und Künstler begrüßen. Wir freuen uns schon auf den nächsten Buchsommer, 2024 in unserer Bibliothek!



Die an Bücher und lesen angelehnten Motive kamen zum Abschluss des Buchsommers auf T-Shirts.

## Sprechstunde LEADER-kompakt

Seit gut 15 Jahren ist der LEADER-Gedanke im Leipziger Muldenland verankert und steigert seine Bekanntheit stetig. Hunderte kreativer Projekte der Einwohner und Akteure vor Ort konnten bereits mit Unterstützung durch die LEADER-Förderung für das Gemeinwohl und die zukunftsorientierte Regionalentwicklung umgesetzt werden. Nun hat die neue Förderphase begonnen und das Leipziger Muldenland wurde wieder als LEADER-Region zertifiziert. Viele gute Ideen schlummern im Schubfach, neue werden geboren und im Herbst 2023 sollen die ersten Aufrufe zur Einreichung von Anträgen für die Förderung kreativer und nachhaltig ausgerichteter Vorhaben gestartet werden.

In Vorbereitung ihrer Antragstellung können sich interessierte Akteure detailliert beraten lassen. Der Verein lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland bietet dazu verschiedene Sprechstunden an, welche ohne jegliche Voranmeldung genutzt werden können.

Jeweils von 16 bis 19 Uhr stehen Mitarbeiter des Regionalmanagements der LAG Leipziger Muldenland an folgenden Standorten zu nachstehenden Terminen für die Besprechung der Ideen und Fragen zur Verfügung:

25. September 2023 CoWorkingSpace Bahnhof Borsdorf, Bahnhofstraße 14

16. Oktober 2023 CoWorkingSpace „Leuchte Wurzeln“, Badergraben 16

23. Oktober 2023 CoWorkingSpace „Alte Rösterei Grimma“, Lange Straße 21

06. November 2023 CoWorkingSpace Bahnhof Borsdorf, Bahnhofstraße 14

13. November 2023 CoWorkingSpace „Leuchte Wurzeln“, Badergraben 16

20. November 2023 CoWorkingSpace „Alte Rösterei Grimma“, Lange Straße 21

Schon jetzt freut sich der lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland e. V. auf die Vielfalt der Ideen, welche die Menschen vor Ort mit großartigem Engagement, Freude, Mut und Empathie sowie hohem Verantwortungsbewusstsein zum Wohle ihrer liebens- und lebenswerten Region verwirklichen wollen!

## Illegale Musikveranstaltung unterbunden

Auf dem Gelände des ehemaligen Militärflugplatzes Waldpolenz kam es in der Vergangenheit immer wieder zu illegalen Musikveranstaltungen. Die Behörden hatten im Vorfeld davon keine Kenntnis, Hinweise dazu gingen meistens erst im Nachgang ein. Durch einen anonymen Hinweis bei der Stadt Brandis zur erneuten Durchführung einer solchen illegalen Party konnten rechtzeitig Informationen an die Bürgerpolizisten am Polizeistandort Brandis herangetragen und an das zuständige Polizeirevier Grimma weitergeleitet werden.

Am 31. August 2023 erfolgte im Beisein des Brandiser Bürgermeisters Arno Jesse, des amtierenden Revierleiters Jan Fengler und den zuständigen Bürgerpolizisten eine Begehung

des Flugplatzgeländes. Dabei wurde festgestellt, dass es bereits Vorbereitungen für eine Veranstaltung in einem der Gebäude gab. Das Polizeirevier Grimma führte daraufhin einen Polizeieinsatz mit einem höheren Kräfteinsatz durch. Dabei konnten mehrere Personen auf dem ehemaligen Militärflugplatz festgestellt werden. Gegen zwei junge Männer (23, deutsch) wurden Ermittlungsverfahren wegen Hausfriedensbruchs eingeleitet und allen Anwesenden ein Platzverweis ausgesprochen. Die Beamten stellten zusätzlich im angrenzenden öffentlichen Verkehrsraum diverse Verkehrsverstöße fest und brachten diese zur Anzeige. Im Ergebnis des Einsatzes konnte die illegale Musikveranstaltung unterbunden werden.

„Ich bedanke mich ausdrücklich bei der Polizei für die sehr gute Zusammenarbeit und bin sehr froh, dass wir mit dem Hinweis auf das Party-Vorhaben im Vorfeld reagieren konnten“, sagt Bürgermeister Arno Jesse.

Den Teilnehmern scheint nicht bewusst zu sein, dass diese Veranstaltungen illegal sind. Die Nichteinhaltung der Brandschutzbestimmungen und die fehlenden Fluchtwege in den Gebäuden und Bunkern stellen außerdem eine Gefahr für Leib und Leben dar.

Das Gelände des ehemaligen Militärflugplatzes wird zukünftig verstärkt in die Streifenfähigkeit des Polizeireviers Grimma in Zusammenarbeit mit dem Ordnungsamt der Stadt Brandis einbezogen.

**Bekanntmachung**

**Satzung zum Bebauungsplan „Waldwinkel“ als Bebauungsplan gemäß § 2 BauGB**

Der Stadtrat der Stadt Brandis hat in seiner Sitzung am 27.06.2023 den Bebauungsplan „Waldwinkel“ als Satzung beschlossen und die Begründung gebilligt (Beschluss-Nr.: 1025-05/06/2023). Der Bebauungsplan wurde als Bebauungsplan gemäß § 2 BauGB aufgestellt. Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.

Jedermann kann den Bebauungsplan mit seiner Begründung bei der Stadtverwaltung Brandis, Fachbereich Bau und Ordnung, Zimmer 2.11, Markt 1-3, 04821 Brandis zu den Dienststunden einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen. Zusätzlich ist der Bebauungsplan auf der Internetseite der Stadt Brandis abrufbar:

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst die Flurstücke 326/3, 326 a, 326/2, 325/4 und 325/5 der Gemarkung Cämmerei. Die Lage des Plangebietes ist der Abbildung zu entnehmen.



Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach

- (1) eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
- (2) eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes
- (3) nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, ist darzulegen.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Sätze 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Demnach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in

dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

Brandis, den 18.09.2023

Arno Jesse  
Bürgermeister



**Bekanntmachungsanordnung**

Gemäß § 215 Abs. 1 S. 1 BauGB werden

1. eine nach § 214 Abs. 1 S. 1 Nr. 1 – 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 S. 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorganges

unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründeten Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Gemäß § 4 Abs. 4 S. 1 i. V. m. Abs. 5 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zu Stande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zu Stande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO genannten Fristen
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Ziffer 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der im § 4 Abs. 4 S. 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Brandis, den 18.09.2023

Arno Jesse  
Bürgermeister



Wir sind für Sie da

**STADTVERWALTUNG BRANDIS**

Markt 1-3, 04821 Brandis, Tel.: 034292 655-0,  
Fax: 034292 655-28, www.stadt-brandis.de



**Sprechzeiten der Stadtverwaltung**

Mo. u. Mi.	nur nach Terminvereinbarung
Di.	09.00 – 11.30 / 13.00 – 19.30 Uhr
Do.	09.00 – 11.30 / 13.00 – 16.00 Uhr
Fr.	09.00 – 11.30 Uhr
Sa.	09.00 – 12.00 Uhr
	(jeden 4. Samstag im Monat)

Bürgermeister/Sekretariat	655-12
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	655-16

**Fachbereich Interne Services**

Zentrale Steuerung / Personal	655-22
Steuern / Abgaben / Gebühren	655-33
Stadtkasse	655-36 u. -37

**Fachbereich Bau und Ordnung**

Allg. Bauverwaltung / Stadtplanung	655-52
Gebäudemanagement	655-59
Infrastrukturmanagement	655-57
Umwelt, Naturschutz, Gewässer	655-58
Liegenschaftsmanagement	655-56
Sportstätten	655-25
Ordnungsamt / Fundbüro	655-54 u. -53

**Fachbereich Bürgerservices**

Schulen / Kita / Soziales	655-19 u. -29
Kultur	655-19
Einwohnermeldewesen	655-46
Standesamt / Gewerbeangeleg.	655-43
Standesamt / Friedhofsverwaltung	655-45
Standesamt / Einwohnermeldeamt	655-48
Standesamt-Fax	655-68

**Baubetriebshof** 73192

**Friedensrichter**

Stephan Hecker, Tel.: 034292 655-18,  
Mobil: 0175 5940618  
E-Mail: friedensrichter@stadt-brandis.de,  
Nächste Sprechzeit: Dienstag, 07. November,  
17-19 Uhr, Zimmer 2.18

**Gleichstellungsbeauftragte**

Franziska Nagel-Zahn  
E-Mail: gleichstellung@stadt-brandis.de

**Seniorenbeauftragter**

Joachim Kühnel, Tel.: 034292 43477,  
Mail: seniorenbeauftragter@stadt-brandis.de

**Öffnungszeiten der Stadtbibliothek**

Mo., Di., Do. und Fr. 10.00 – 13.30 und  
14.00 – 18.00 Uhr sowie jeden zweiten  
Samstag 10.00 – 13.00 Uhr (ungerade KW).

# PUPPENTHEATER IN DER STADTBIBLIOTHEK

Am Dienstag, den 22. August waren die Kinder der Brandiser Kindergärten in den Saal des CVJM-Hauses eingeladen. Gezeigt wurde das Stück „Krümelchens Abenteuer“, dargestellt von Meike Kreim vom Puppentheater Papperlapapp aus Leipzig. Die Veranstaltung fand im Rahmen des Programms „Kilian – Kinderliteratur anders“ statt, dass der Deutsche Bibliotheksverband mit Unterstützung des Sächsischen Staatsministeriums für Kultus durchführt.

50 Kinder folgten gespannt der Geschichte von Krümelchen, die auf einem tschechischen Märchen basiert. Krümelchen ist das erste Mal allein zu Hause und soll auf gar keinem Fall jemanden die Tür öffnen. Doch auf einmal schleicht die Frau Füchsin ums Haus. Schon beginnt das Abenteuer...

Alle Kinder und auch ihre Erzieher fierten mit, es wurde gelacht und am Ende gab es tosenden Applaus für die tolle Dar-



Rund 50 Kinder hatten beim Puppentheater viel Spaß.

bietung. Meike Kreim vom Puppentheater war ebenfalls von ihrem Publikum begeis-

tert und so war es für alle ein sehr gelungener Vormittag.

## Was in unserer PurzelBaumwelt so passierte

Die Kinder gehen jeden Tag in ihre kleine Kindergartenwelt und erforschen und erkunden alles um sich herum. Das unsere Welt viel mehr zu bieten hat, konnten die Turboschnecken auf ihrer Reise um die Welt feststellen. Was isst man in der Türkei? Wie sieht die Flagge von Amerika aus? Was trinken die Menschen in Brasilien? Tanzen die Menschen in der Ukraine das Gleiche wie die Menschen in Indien? In verschiedenen Angeboten konnten genau diese, und noch viel mehr Fragen, beantwortet werden. Wetter... auch das ist in unserer Welt jeden Tag anders und

am liebsten würde jeder sein Wetter selbst bestimmen. Dass das aber nicht geht und somit Wetter ganz eigenen Regeln folgt, lernen die Schlaufüchse in ihrem Projekt. Weiterführend für die nächste Zeit wird geforscht, gefragt, erklärt, probiert und gestaunt, wie das Wetter sich entwickelt.

Die Hoppelhasen haben sich, wie letztes Jahr, dem Sommer angepasst und wieder Urlaubswolken gestaltet. Im Gegensatz zum letzten Jahr wurde es dieses Mal eine große Gruppenurlaubswolke. Ferne und nahe Urlaubsziele in der ganzen Welt fanden darauf Platz. Dazu wurden Urlaubs-

karten der Kinder und Urlaubserinnerungen aufgeklebt. Diese Möglichkeit bietet den Kindern eine Form des Austausches miteinander, Sprache und soziale Interaktion wird gefördert, Erinnerungen werden bildlich.

### Ein Abschied ist auch immer ein neuer Anfang

Viele kleine und große Kinder sind in heller Aufregung gewesen, denn es hieß Abschied nehmen von lieben Freunden, Erziehern und gewohnten Abläufen und Ritualen. Aus der Turboschnecken- und der Hoppelhasengruppe wechselten Kinder in die Schlaufüchsegruppe. Auch in der Krippe herrscht Abschiedsstimmung. Es heißt Tschüss liebe Freunde, ich bin jetzt groß und gehe in den Kindergarten.

Diese Wechsel bedeuten ganz viele Emotionen, Ängste, Sorgen und Vorfreuden bei Kindern und Eltern. Die Erzieher unterstützen die Eltern und Kinder, durch ganz viel Herz, Vertrauen und Kompetenz so gut es geht, so dass ein Neustart in einer anderen Gruppe so entspannt wie möglich abläuft.

Wir wünschen allen Kindern, Eltern und uns einen schönen Übergang in ein neues aufregendes Kindergartenjahr.



Wasserspiele im Purzelbaum.



# ERFOLGREICHES JUBILÄUM DER TRIATHLETEN IN BEUCHA

25 Jahre Swim, Bike, Run! Unter diesem Motto starteten am Samstag, den 26. August zahlreiche Sportler beim 25. Beuchaer Triathlon Day und brachten so den Albrechtshainer See aufs Neue zum Brodeln.

Viel Sonnenschein, gute Stimmung und der sportliche Triathlon-Flair begleiteten die knapp 700 Starter bei beiden Teamwettbewerben. So starteten sowohl beim Family-and-Friends-Triathlon als auch beim Team-Triathlon jeweils drei Sportler gemeinsam, um den Dreikampf aus Schwimmen, Radfahren und Rennen zu bewältigen und schließlich gemeinsam die Ziellinie zu überqueren. Egal, ob Groß oder Klein, Alt oder Jung, Triathlon-Neuling oder Triathlon-Profi, jeder hat sein Bestes



Ab in die Fluten hieß es für die Starter.

gegeben, Kampf- und Teamgeist gezeigt und den 25. Beuchaer-Triathlon-Day zu einem besonderen Tag gemacht!

## Ein Blick hinter die Kulissen

Am 13. September 1998 fand zum ersten Mal der Beuchaer Triathlon, organisiert und durchgeführt vom ESV Lok Beucha Abt. Wintersport/Triathlon, statt. Seitdem ist die Sportveranstaltung Kult und trotzte sogar der Corona-Pandemie, sodass die Veranstaltung bisher kein Jahr ausfallen musste. „Wir können stolz darauf sein, was wir als Verein jedes Jahr auf die Beine stellen und dass unser Triathlon für viele Sportler eine jährliche Tradition ist. Wir hoffen auf mindestens weitere 25 Jahre“, so Abteilungsleiter und Cheforganisator Nico Skopnik.

Für jeden Teilnehmer gab es auch dieses Jahr das traditionelle Triathlon-Shirt im Starterbeutel. Seit Tag eins erhalten alle Starter jedes Jahr ein jährlich neu designetes Finisher-Shirt. Die ganz Schnellen jeder Wertungsklasse erhielten dieses Jahr einen Pokal aus dem bekannten Beuchaer Granitporphyr und somit ein Stück Beuchaer Na-



Abteilungsleiter und Cheforganisator Nico Skopnik mit einem besonderen Geschenk.

tur. Der Verbund aus Beucha und Triathlon war somit perfekt.

Der ESV Lok Beucha Abt. Wintersport / Triathlon bedankt sich für ein fantastisches Jubiläum mit tollen Wettbewerben, Wettkämpfern, Sponsoren, Zuschauern und Helfern!

## Neue Kegelsaison in den Startlöchern

Die neue Saison 2023/2024 steht für die Brandiser Kegler in den Startlöchern und auch in diesem Jahr fanden zuvor wieder ein paar Vorbereitungsspiele und -turniere statt. Unter anderem nahmen unsere Männer an einem Turnier in Dörnthal teil. Dabei traten neben unserer Mannschaft auch zwei Teams aus Dörnthal sowie je ein Team aus Mittweida und Hainichen an. Gespielt wurde mit vier Spielern je Mannschaft über 100 Wurf in Kegelwertung.

Für die Brandiser erspielten Manuel Neudeck (448 Kegel), Tobias Hoferichter (430), Chris Kießling (443) und Lucas Mann (452) ein Gesamtergebnis von 1773 Kegeln und konnten damit den dritten Platz belegen.

Den ersten Platz belegte die erste Mannschaft von Dörnthal mit 1819 Kegeln nur knapp vor Mittweida mit 1817 Kegeln auf Platz zwei. Die Plätze vier und fünf gingen an Hainichen (1769) und Dörnthal II. (1708).

## Neun Mannschaften gehen in Wettkampfbetrieb

Mit neun Brandiser Kegelmannschaften starten wir in der Saison 2023/2024 in den Wettkampfbetrieb. Neben zwei Jugendmannschaften – einer Jugend U14 und einer Jugend U18 – gehen je zwei Männer- und Frauenmannschaften sowie drei Seniorenmannschaften an den Start. Am hochklassigsten spielt dabei unsere erste Seniorenmannschaft, die nach ihrem Aufstieg in der vergangenen Saison nun erstmals in der höchsten Liga der Senioren spielen, der 1. Verbandsliga Sachsen. Mit unserer ersten Frauen- sowie ersten Männermannschaft gehen außerdem zwei Teams in der 1. Bezirksliga an den Start. Alle anderen Mannschaften treten in der Landkreislige an.

Wir freuen uns auf die neue Saison, wünschen allen Keglerinnen und Keglern dafür viel Erfolg und „Gut Holz“ und hoffen auch

diesmal wieder auf die zahlreiche Unterstützung durch unsere Fans.

### anstehende Heimspiele unserer Mannschaften:

23.09.2023	10 Uhr	Jugend U18 – Fortuna Leipzig
23.09.2023	13 Uhr	1. Männer – Taucha
24.09.2023	10 Uhr	Jugend U14 – Hohnstädt
30.09.2023	9:15 Uhr	1. Senioren – Zwickau
05.10.2023	17 Uhr	2. Senioren – Grimma
15.10.2023	10 Uhr	Jugend U18 – Nerchau
21.10.2023	13 Uhr	2. Männer – Deutzen

Spieltermine können sich ggf. kurzfristig noch ändern. Aktuelle Infos finden Sie unter [www.tsvrv90brandis.de](http://www.tsvrv90brandis.de).

Lisa Kießling, Öffentlichkeitsarbeit

# TENNISCLUB IST SPENDENPARTNER VON NETTO

Hallo an alle Leser,

wir sind der Tennisclub Beucha e.V. und ein familienfreundlicher Verein mit dem Herz am richtigen Fleck und Liebe zur gelben Filzkugel! Unsere Anlage befindet sich im Sportpark „Lange Stücken“ direkt hinter dem Bowling- und Freizeittreff. Der ein oder andere kennt uns schon oder stand bereits selbst mit beiden Beinen auf unseren schönen Quarzsandplätzen, welche im Tennisbereich doch eher selten anzutreffen sind. Bei uns sind alle herzlich Willkommen – von Klein bis Groß. Wir freuen uns sehr, dass wir auch in diesem Jahr Spen-

denpartner von Netto sein dürfen. Das bedeutet für uns sehr viel und ist für uns eine Chance weitere Projekte, vor allem im Kinder- und Jugendbereich ins Leben zu rufen. Dabei benötigen wir Ihre Unterstützung. Als Spendenpartner können wir, der Tennisclub Beucha e.V. in folgenden Nettofilialen:

- Dresdner Straße 36, 04808 Wurzen
  - Neumarkt 1, 04827 Machern
  - Gewerbeallee 8b, 04821 Brandis und
  - An der Mulde 13, 04828 Bennewitz
- im Zeitraum vom 4. September bis 30. Dezember 2023 durch „Aufrunden“

oder „Pfandspende“ von allen unterstützt werden. Daher bitten wir Sie um Mithilfe. Wir würden uns freuen, wenn Sie an der Kasse „Bitte aufrunden“ sagen oder aber am Pfandautomaten auf den Button „Spenden“ drücken.

Dabei ist es völlig egal, ob Sie den Button bereits nach einer Flasche drücken. Wir freuen uns über jeden kleinen Beitrag von Ihnen und bedanken uns 1. fürs Weiter-sagen und 2. für Ihre Unterstützung.

i.A. Claudia Liederwald,  
Tennisclub Beucha e. V.

## Trotz Hitze erfolgreiche Vereinsmeisterschaften der Kinder- und Jugendlichen im Tennisclub Beucha

Die diesjährigen Vereinsmeisterschaften der Kinder- und Jugendlichen des Tennisclub Beucha e.V. fanden dieses Jahr bereits am 19. August statt, da durch den laufenden Punktspielbetrieb kein anderer Termin gefunden werden konnte und die angesetzten Vereinsmeisterschaften im September 2022 wortwörtlich für unsere Kinder und Jugendlichen ins Wasser fielen, wollten wir eine wetterbedingte Absage nicht wieder riskieren.

Dieses Mal hatten unsere Kinder und Jugendlichen im U8, U12 und U16-Bereich

nicht mit Wasser, sondern mit Hitze zu kämpfen. Die Hitze war zweifellos eine Herausforderung für alle Beteiligten. Dennoch ließen sich die jungen Tennisspielerinnen und Tennisspieler nicht entmutigen. Sie bewiesen Durchhaltevermögen und zeigten, dass sie auch unter schwierigen Bedingungen ihr Bestes geben können. Die technischen Fähigkeiten und ihr spielerisches Können beeindruckten nicht nur die Familien und Zuschauer, sondern auch die Unterstützer und den Trainer. Es war deutlich zu sehen, dass sie hart trainiert hatten und

ihr Bestes gaben, um ihre Fähigkeiten unter Beweis zu stellen.

Die Sätze wurden bereits verkürzt mit 2:2 bzw. im U8-Bereich mit 3:3 begonnen, da die Temperaturen ein deutliches Plus über 30 Grad anzeigten. Die Spiele waren spannend und zum Teil sehr ausgeglichen, sodass die Kinder und Jugendlichen sich noch im Tie-Break beweisen mussten, damit am Ende des Spiels ein Sieger oder eine Siegerin ermittelt werden konnte.

Da die Spiele gerade im Bereich der U8 sehr ausgeglichen waren, gab es in diesem deshalb dreimal den 1. Platz den sich Lara Kemp, Theresa Müller und Sebastian Primus teilen dürfen, denn jeder gewann und verlor jeweils ein Spiel.

Im U12-Bereich gratulieren wir Yan-nik Krefß zum 4. Platz, Kilian Kemp zum 3. Platz, Kjell Kubasch zum 2. Platz sowie Florian Müller zum 1. Platz.

Karl Nagel konnte sich im U16-Bereich den 4. Platz holen, Nikita Dashko sicherte sich den 3. Platz, Florian Primus den 2. Platz und den 1. Platz ergatterte sich Arne Liederwald.

Wir gratulieren allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern recht herzlich und freuen uns schon auf das nächste Jahr.

Unser Dank gilt unseren Sponsoren sowie unseren Unterstützern, die während der Veranstaltung im Hintergrund geholfen haben.

Wenn ihr auch mal den Schläger schwingen wollt, seid ihr auf unseren Plätzen herzlich Willkommen.

Claudia Liederwald, Tennisclub Beucha e. V.



Trotz der Hitze waren die Teilnehmer der Vereinsmeisterschaften der Kinder- und Jugendlichen des Tennisclub Beucha e.V. mit ihren Ergebnissen zufrieden.

# FRÖSCHE, BIBER, LUCHSE UND EIN ÜBERRASCHUNGSGAST

Nach der erfolgreichen Premiere im Vorjahr, hatten die Leichtathleten des ESV Lok Beucha auch in diesem Jahr die Vereine des Landkreises zu ihrem Kinderleichtathletik-Teamwettkampf eingeladen. Im Rahmen der Kreis-Kinder- und Jugendspiele trafen sich Teams mit 7- bis 9-jährigen Nachwuchssportlern auf dem Schulsportplatz in Beucha.

Kinderleichtathletik richtet sich besonders an die Interessen der jüngsten Sportler und bringt ihnen die Leichtathletikdisziplinen in Mannschafts- und Staffelwettbewerben näher. Dabei geht es in der Regel um Punkte, die der Einzelne für sein Team erkämpfen kann. Klappt es bei einem Athleten einmal nicht so gut, kann ein anderes Teammitglied dies mit einer guten Leistung wieder ausgleichen. Die

Teams starten mit Tiernamen und so trafen an den Wettkampfstätten die Erdmännchen auf die Muldendelfine, die Frösche auf die pfiffigen Spatzen oder die Schwarzen Panther auf die Luchse.

Waren es im Vorjahr noch sieben Mannschaften, die in Beucha auf Medaillenjagd gingen, konnten wir 2023 bereits neun Teams begrüßen. Allerdings brachte uns das überraschende Erscheinen der Markkleeberger Mannschaft kurzzeitig ins Schwitzen. Die Meldung war wohl in den Weiten des Internets verloren gegangen. Natürlich konnten wir die Flughörnchen als „Überraschungsgäste“ mit in den Wettkampf integrieren.

Nach der stimmungsvollen Eröffnung wurde an den verschiedenen Wettkampfstä-



Spannung vor dem Biathlonstart

tionen beim Zonenweitsprung, Heulerzielwurf, Rasensprint oder der Hindernisstaffel mit viel Spaß und Einsatz um Punkte für das Team gekämpft. Den Abschluss bildete die große Biathlonstaffel. Nach einer Hindernisrunde mussten die kleinen Sportler am „Schießstand“ beim Werfen mit Heulern auf die Zielmatten ihre Treffsicherheit beweisen. Da man bei diesem Wettbewerb die doppelte Punktzahl erreichen konnte, stieg die Spannung auf den Höhepunkt und alle Teams fieberten mit ihren Sportlern. Am Ende siegten „Die Muldenbiber“ vom SC Muldental mit 68 Punkten vor den „Schwarzen Panthers“ aus Beucha mit 62 Punkten. Platz drei belegten „Die Luchse“ vom LAT Borna mit einer Punktzahl von 59 Zählern.

Dank der engagierten Arbeit des Kampfgerichterteams, bestehend aus Eltern und Sportlern unserer Abteilung, war der Wettkampf für alle Teilnehmer auch in diesem Jahr ein tolles Erlebnis. Alle Athleten freuten sich am Ende über ihre Teilnehmerurkunde und eine Medaille.

ESV Lok Beucha, Abteilung Leichtathletik



Für den ESV Lok Beucha starteten die „Schwarzen Panther“.

## FSV Brandis E-Junioren übergeben Spendenscheck an Wolfsträne e. V.



Die Spende der Mannschaft über 250 Euro kommt dem Wolfsträne e. V. zugute. Der kümmert sich um trauernde Kinder und Jugendliche.

Durch einen Anteil vom Kuchenverkauf zur 9. Brandiser Stadtmeisterschaft sowie private Spenden von Eltern und Trainerteam wurden vom damaligen F- und jetzigen E-Juniorenteam stolze 250 Euro für den Verein für trauernde Kinder und Jugendliche in Leipzig „Wolfsträne e. V.“ gesammelt. Während der Trainingseinheit am 29. August übergaben das E-Junioren Trainerteam Denise und Jasmin Christoph und die extra in die von Familie Busch gesponserten neuen Trikots geschlüpften Spieler den Spendenscheck an Frau Julia Enoch, stellvertretende Geschäftsführerin der Wolfsträne e. V., die sich natürlich riesig über die Aktion der Mannschaft

und den Spendenscheck freute. Der Verein Wolfsträne gibt trauernden Kindern und Jugendlichen einen geschützten Rahmen, Raum und Zeit, um ihre Trauer ausleben und verarbeiten zu können. Der FSV 1921 Brandis wird den Erlös aus dem Spendenschwein der 17. Hallencupserie am Wochenende 27. und 28. Januar 2024 ebenfalls an Wolfsträne e. V. übergeben, denn die Trauerarbeit benötigt immer wieder Spenden.

„Es gibt Momente im Leben, da steht die Welt für einen Augenblick still – wenn sie sich dann weiterdreht, ist nichts mehr, wie es war.“ (Wolfsträne e. V.)

# AKTUELLES VON DER FEUERWEHR BRANDIS

Im letzten Monat hatten wir die gleichhohe Anzahl an Einsätzen, wie im Vormonat zu bewältigen. Mit wieder 19 Stück ist es eine große Herausforderung für unser Ehrenamt.

Das größte Aufkommen hatten wir aufgrund eines Sturmes am 25. bis zum 26. August. Mit knapp 100 Arbeitsstunden absolvierten wir insgesamt 12 Einsätze zur Bewältigung von Sturmschäden.

Weiterhin hatten wir uns um drei ausgelöste Brandmeldeanlagen, vier technische Hilfeleistungen und die Unterstützung des Triathlons in Beucha zu kümmern.

In den letzten Diensten hatten wir zwei Bootsausbildungen an dem Kiessandtagebau in Kleinpösna, welche uns dankenswerter Weise die Mitteldeutsche Baustoffe GmbH ermöglichte. Dabei ging es um die Wasserrettung von Personen mit unseren Booten, das Szenario Mann über Board, das Bootsfahrtraining und sicheres Verhalten bei der Rettung.



Bei der Katastrophenschutzübung in Neichen ging es um Wasserversorgungsstrecken.

Weitere Dienste beschäftigten sich mit den Seilwinden unserer Fahrzeuge, mit speziellen Drehleitereinweisungen sowie einer Sonderweisung von der Firma Scania in unser Rüstwagenfahrgestell.

Am 25. August führte der 2. Katastrophenschutzzug Löschzug Retten des Landkreises mit den Feuerwehren Brandis, Colditz und Polenz eine Ausbildung in Neichen

durch. Schwerpunkt war die lange Wasserversorgungsstrecke. Dabei wurde Wasser aus der Mulde entnommen, in einem extra aufgebauten Löschwasserbecken zwischengespeichert und hoch über eine Fahrbahn geleitet.

Unsere Jugendfeuerwehr hat nach der Sommerpause am 25. August wieder ihren Dienst mit einer Grundübung aufgenommen.

## nächste Dienste der Ortsfeuerwehr Brandis

- 22.09. Technikausbildung
- 29.09. Gerätetraining
- 30.09. Übung ABC-Biogasanlage
- 06.10. Ausbildung Kettensäge
- 13.10. Führungsvorgang
- 18.10. Führungskräftebildung
- 20.10. Einheiten im TH Einsatz

### Dienst aktive Abteilung:

Freitags 20 Uhr Feuerwehrgerätehaus.  
Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen.

## Aktuelles von der Feuerwehr Beucha

Im August wurde es für die Kameraden der Feuerwehr Beucha etwas ruhiger. Am 1. August wurden das Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug (HLF) und das Tanklöschfahrzeug (TLF) zu einer ausgelösten Brandmeldeanlage alarmiert. Grund hierfür war eine Rauchentwicklung durch angebranntes Essen auf dem Herd. Nach der Kontrolle des betreffenden Bereiches wurde die Anlage zurückgestellt und alle Fahrzeuge konnten sich wieder einsatzbereit melden. Eine breite Ölspur zog sich am 13. August vom Beuchaer Kirchberg bis nach Zweenfurth. Für die Reinigung der Fahrbahn ist in einem solchen Fall der Verursacher selbst zuständig. Da dieser nicht bekannt war, wurde zur Reinigung eine Spezialfirma alarmiert. Durch die Einsatzkräfte wurden die größten Flecken mit Ölbindemittel aufgenommen. Vor allem im Kreuzungsbereich geht durch das rut-

schige Öl eine enorme Gefahr für Motorräder oder Radfahrer aus. Die Straße wurde im Anschluss durch die Spezialfirma endgültig gereinigt. Am Freitag, den 18. August, trafen sich die Kameraden der Feuerwehr Beucha zum Ausbildungsdienst zum Thema Elektro-Fahrzeuge. Es wurden offene Fragen im Umgang mit den Akkus und der Stromversorgung geklärt. Dank dem Autohaus Graupner aus Brandis und dem Autohaus Krause aus Machern, welche zwei Elektro-Fahrzeuge zur Verfügung stellten, konnte praxisnah am Objekt geübt werden. Nach dem Dienst wurden die Kameraden zu einem Einsatz alarmiert. Ein ausgelöstes E-Call-System in einem Pkw hatte einen vermeintlichen Verkehrsunfall registriert. Ein Kontakt zum Fahrer war anschließend nicht mehr herstellbar. Vor Ort kontrollierten die Kameraden die Straßen im Umkreis der Aus-

lösung. Es konnte allerdings kein verunfallter Pkw gefunden werden. Es handelte sich hierbei um eine Fehlalarmlösung. Am 25. August wurde es stürmisch. Aufgrund der starken Unwetter sind zwischen Wolfshain und Zweenfurth zwei Bäume umgestürzt. Ein Pkw steckte zwischen den zwei Baumstämmen fest und kam nicht vor und nicht zurück. Glücklicherweise wurde der Pkw mit einer vierköpfigen Familie von den umstürzenden Bäumen nicht getroffen. Die Einsatzkräfte aus Beucha beseitigten die Bäume und konnten so wieder freie Bahn schaffen. Nachdem der erste Baum mit der Motorkettensäge zerkleinert wurde, wurde der zweite, größere Baum mit dem HLF von der Fahrbahn gezogen. Am 26. August haben die Beuchaer Kameraden wie jedes Jahr den Beuchaer Triathlon abgesichert. Dieser Einsatz konnte ohne besondere Vorkommnisse absolviert werden. Anschließend ging es für die Kameraden noch zu einem weiteren Sturminsatz. In einem Gartenverein drohten mehrere Äste, die nur noch in den Baumkronen hingen, abzustürzen. Es konnten alle Äste beseitigt werden, niemand wurde verletzt.

## Nächste Dienste der Ortsfeuerwehr Beucha (Einsatzabteilung)

- 22.09. Kennenlernen ABC-Zug
  - 23.09. Stadtfeuerwehrausbildung
  - 29.09. Taktische Ventilation
  - 13.10. Schlauchmanagement
- ### Dienste der Jugendfeuerwehr
- 29.09. Vegetationsbrandbekämpfung
  - 13.10. FWDV 10 – Tragbare Leitern



Glück im Unglück hatte die Familie, als vor und hinter ihrem Pkw Bäume umstürzten.

# 30 JAHRE AWO KREISVERBAND MULDE-COLLM

Der AWO Kreisverband Mulde-Collm e. V. steht in diesem Jahr an einem bedeutsamen Meilenstein, denn er feiert sein 30-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass lud die Organisation seine Mitglieder, Beschäftigten und Gäste zu einer festlichen Jubiläumsveranstaltung ein, die am 1. September 2023 im malerischen Schloss Brandis, Ort der Geburtsstunde des Verbandes, stattgefunden hat.

Es war ein Nachmittag und Abend voller Freude, Erinnerungen und gemein-

schaftlicher Feierlichkeiten – auch wenn es der Wettergott zu Beginn der Veranstaltung nicht gut meinte und ein Großteil der Party wegen Regens kurzfristig aus dem Garten ins Schlossinnere verlegt werden musste. Für die rund 300 Gäste gab es neben einem farbenfrohen Programm mit Fotobox, Musik und Tanz auch ein reichhaltiges Buffet. Ein besonderes Highlight: Sänger Sidney King mit seinen Party-Songs. Er sorgte für ausgelassene Stimmung unter den Gästen – dann auch wieder im Schlossgarten ohne

Regen. Auch die spektakuläre Feuershow konnte zu später Stunde doch noch draußen stattfinden. Hochgeschätzte Ehrengäste waren mit dabei – darunter Landrat Henry Graichen, Arno Jesse, Bürgermeister von Brandis sowie Sachsens AWO-Landeschefin, Margit Wehnert. Diese angesehenen Persönlichkeiten läuteten gemeinsam mit dem Vorstand des Kreisverbandes Mulde-Collm e. V. das Jubiläum feierlich ein.

Außerdem wurden Sieglinde Klömich, Sabine Köhler und Renate Kirschstein aus unseren Ortsvereinen für ihre langjährige und verdienstvolle Arbeit geehrt. Und auch die Arbeit des Kreisvorsitzenden der ersten Stunde, Dr. Hansrainer Baum wurde gewürdigt.

Denn er legte mit seinem Einsatz den Grundstein für die erfolgreiche Arbeit des Kreisverbandes.

„Heute – 30 Jahre später – sind wir ein modernes Sozialunternehmen, mit 450 Mitarbeitenden, über 40 Einrichtungen und gehören zu den größten Arbeitgebern der Region. Was die Gründer aber antrieb – das ist heute noch genau so präsent wie damals: Der Wunsch, etwas für die Menschen vor Ort und etwas für die Gemeinschaft zu tun“, sagt Daniel Schippan, Geschäftsführer des AWO Kreisverbandes Mulde-Collm e.V. Und weiter: „Damals, wie heute, sind wir ein Unternehmen mit einer besonderen Verantwortung.“



## Brandiser Volleyball feiert 50-jähriges Jubiläum

Mit einem grandiosen Volleyball- und Familienfest zelebrierten die Volleyballer des SV Stahl Brandis am 10. Juni Teil 1 ihres Vereinsjubiläums. In der Mehrzweckhalle trafen sich über 60 Aktive und Ehemalige zum Vereinsturnier. Nochmal so viele Zuschauer verfolgten die unterhaltsamen Spiele bei einem Gespräch mit Ehemaligen von der Tribüne aus. Gespielt wurde in sechs gemischten Mixed-Mannschaften, die nach zusammengehörigen Jahrgängen zusammengestellt wurden.

Sieger wurde am Ende der Jahrgang (1989-1996) mit den meisten aktivsten und am besten trainiertesten Volleyballern! Herzlichen Glückwunsch dazu! Mitgespielt hatten aber vor allem auch das Wetter, der tolle Service im Bistro auf der Tribüne, die Eisverköstigung vom Eiscafé „Lilly Vanilly“ und die Getränke- und Grillverpflegung des Gasthof & Biergarten „Zur Krone“ aus Beucha!

Ein besonderer Dank gilt Vereinsikone Bodo Heider für die großartige und langfris-

tigen Organisation des Vereinsjubiläum mit vielen fleißigen Händen!

Teil 2 und Abschluss des Jubiläumsjahr wird am 11.11.2023 die Festveranstaltung im CVJM sein. Dort werden die Brandiser Volleyballer bei Speisen, Getränken und Party bis zum nächsten Morgen, auf die letzten 50 Jahre mit Storys und Anekdoten zurückblicken und auf sich und die nächsten 50 Jahre SV Stahl Brandis-Volleyball anstoßen!



## Hoffest „Musik der Welt“ in Polen

Neben dem „Musikalischen Hoffest“ im Sommer veranstaltet der Polenzer Verein Einigkeit 4 e.V. jedes Jahr in der interkulturellen Woche (in diesem Jahr: 24. September bis 1. Oktober) ein Hoffest „Musik der Welt“ mit Musik aus verschiedenen Ländern. In diesem Jahr findet dies am Samstag, den **30. September, 14 bis 19 Uhr** statt.

Aus China wird Jianguo Lu wieder Werke für die traditionelle chinesische Geige (erhu) sowie für die Flöte (hulusi) spielen; seine Landsmännin Jing Su zeigt ihre Virtuosität auf der chinesischen Schalenhalslaute (pipa). Beide werden von Mariko Mitsuyu am Klavier begleitet. Dolus Mutombo bringt kongolesische Musik für Gitarre und Gesang mit. Lateinamerikanische Musik ist diesmal besonders gut vertreten: Die Brüder Leandro und Joaquin Salvatierra spielen argentinische Musik für Gitarre und Querflöte bzw. Melódica, und die Pianistin Natalia Álvarez wird Werke aus Chile, Kuba und Brasilien vortragen. Aber auch aus der näheren Umgebung ist etwas dabei: Thomas Carl spielt mit seiner Band Songs, die er verschiedenen Orten in West-Sachsen – Brandis, Grimma, Leipzig, Rochlitz, Rosswein, Wurzen – gewidmet hat. Musiziert wird im ehemaligen Kuhstall und – falls das Wetter es zulässt – im Hof.

Zu sehen sind neben den Dauerausstellungen des Vereins („Landkultur“, „Dorfkultur“) eine neue Ausstellung zur Geschichte der Landwirtschaft sowie Vogelfotografien des Grimmaer Fotografen Thomas Kube.

Das Hoffest erhält Unterstützung von der Lokalen Partnerschaft für Demokratie (Landkreis Leipzig).



Foto von der Veranstaltung aus dem letzten Jahr

## KULTURKALENDER

## Veranstaltungen im September / Oktober in Brandis und Umgebung

## September

## ■ Montag | 18. September

14.00 – 16.00 Uhr

## Treffen AWO Ortsgruppe

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

## ■ Mittwoch | 20. September

09.30 – 10.30 Uhr

## Krabbelstübchen

– für Kinder von 0–3 und ihre Eltern

Bahnhofstraße 22, FeG Brandis

## Grillfest mit Disco Krumrey

Volkssolidarität OG Brandis

CVJM-Haus, Zeititzer Weg 16, Brandis

10.00 – 12.00 Uhr

## Frühstücksrunde

(Vor Anmeldung unter 0176/43432270)

14.30 – 16.00 Uhr

## Internetcafé für Senioren

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

14.00 – 17.00 Uhr

## Treffen Volkssolidarität OG Beucha

„Seerose“ Beucha

## ■ Donnerstag | 21. September

14.00 – 16.00 Uhr

## Treffen Volkssolidarität OG Nord

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

## ■ Freitag | 22. September

17.00 Uhr

## Buchlesung „Nachtzug ohne Frieda“

mit Frieda Reimers

Vor Anmeldung unter 0176/43432270

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

## ■ Montag | 25. September

14.00 – 16.00 Uhr

## Treffen AWO Ortsgruppe

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

## ■ Dienstag | 26. September

10.00 – 12.00 Uhr

## Beratungsstunde Häusliche Pflege

15.00 – 17.00 Uhr

## Treffen Volkssolidarität OG West

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

## ■ Mittwoch | 27. September

09.30 – 10.30 Uhr

## Krabbelstübchen

– für Kinder von 0–3 und ihre Eltern

Bahnhofstraße 22, FeG Brandis

## Einladung zum Welt-Alzheimertag 2023

Anlässlich des Welt-Alzheimertages am 21.09.2023 laden wir alle Interessierten zu unserer öffentlichen Veranstaltung ein:

Donnerstag, **28. September, 16.00 Uhr**  
Rathaus Brandis, Markt 3, Brandis

Thema:

Demenz – die Welt steht Kopf

Eröffnung:

Hans-Werner Bärsch

Referentin:

Dipl. Pflegewirtin Christiane Dumke

Diskussionsrunde

Neben der Musik gibt es auch Wein zu genießen. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

**Demenz – die Welt steht Kopf**

Welt-Alzheimertag 21. September  
Woche der Demenz 18. – 24. September 2023

Deutsche Alzheimer Gesellschaft e.V. Selbsthilfe Demenz  
www.deutsche-alzheimer.de

Nationale Demenzstrategie  
www.nationale-demenzstrategie.de

10.00 – 11.00 Uhr

**Sprechzeit Herr Kühnel**  
Seniorenbeauftragter

14.30 – 16.00 Uhr

**Internetcafé für Senioren**  
BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Donnerstag | 28. September**

15.00 – 16.00 Uhr

**Musiknachmittag**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Samstag | 30. September**

17.00 Uhr

**Konzert**

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Beucha

Oktober

■ **Montag | 02. Oktober**

14.00 – 16.00 Uhr

**Treffen AWO Ortsgruppe**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Mittwoch | 04. Oktober**

14.30 – 16.00 Uhr

**Internetcafé für Senioren**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Donnerstag | 05. Oktober**

09.00 – 11.00 Uhr

**Begegnungsstunde VDK**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Samstag | 07. Oktober**

10.00 – 14.00 Uhr

**Herbstschießen Wurfscheibe**  
**Waldpolenz**

Schützengesellschaft Brandis

■ **Montag | 09. Oktober**

14.00 – 16.00 Uhr

**Treffen AWO Ortsgruppe**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Dienstag | 10. Oktober**

10.00 – 11.30 Uhr

**Kreativkurs**

14.00 – 16.00 Uhr

**Treffen Frauenkreis**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Mittwoch | 11. Oktober**

13.30 Uhr

**Modenschau**

mit Herr Kefalas + Disco Micha  
CVJM-Haus, Zeititzer Weg 16, Brandis

14.30 – 16.00 Uhr

**Internetcafé für Senioren**

mit Herr Kefalas + Disco Micha  
BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Donnerstag | 12. Oktober**

15.00 – 16.00 Uhr

**Musiknachmittag**

19.00 – 21.00 Uhr

**Treffen SHG Diabetes**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

■ **Sonntag | 15. Oktober**

17.00 Uhr

**Orgelkonzert**

Kirche Polenz

■ **Mittwoch | 18. Oktober**

10.00 – 12.00 Uhr

**Frühstücksrunde**

(Voranmeldung unter 0176/43432270)

14.30 – 16.00 Uhr

**Internetcafé für Senioren**

BrandisTreff, Markt 13, Brandis

Gottesdienst

■ **Samstag | 23. September**

17.00 Uhr

**Hl. Messe**

Katholische Kirche Beucha

■ **Sonntag | 24. September**

10.00 Uhr

**Gottesdienst zum Erntedank**

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Brandis

10.30 Uhr

**Gottesdienst mit Kindergottesdienst**

Bahnhofstraße 22, FeG Brandis

■ **Sonntag | 01. Oktober**

08.30 Uhr

**Gottesdienst**

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Polenz

10.00 Uhr

**Gottesdienst**

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Beucha

### Orgelkonzert mit Ulrich Böhme in Beucha

Zum 3. Orgelkonzert in diesem Jahr in der Bergkirche Beucha wird der langjährige Organist der Leipziger Thomaskirche, Ulrich Böhme, mit Werken von Johann Sebastian Bach am Samstag, den 30. September zu Gast sein. Ulrich Böhme wurde 1985 zum Thomasorganisten gewählt und versah das Amt in Leipzig bis zu seinem Ruhestand 2021. Er gehört zu den weltweit führenden Interpreten der Musik Johann Sebastian Bachs und hat zahlreiche internationale Preise gewonnen. Neben seiner Tätigkeit als Organist hat sich Böhme maßgeblich an der Forschung rund um das Leben und Werk Bachs und dessen Rezeption im 19. und 20. Jahrhundert beteiligt. 2022 wurde Ulrich Böhme zum Honorarprofessor an der theologischen Fakultät der Universität Leipzig berufen.

Das Konzert beginnt am **30. September, 17 Uhr**. Der Eintritt ist kostenpflichtig.



### Orgel-Spezial in der Polenzer Kirche

Der Organist Rico Feist spielt am Sonntag, **15. Oktober, 17 Uhr** an der Orgel der Polenzer Kirche rockige Stücke der Gruppen City, Karat, den Puhdys und Queen.

Neben der Musik gibt es auch Wein zu genießen. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.



# ENGAGEMENT-FACHTAG AM FREITAG, 29. SEPTEMBER IN KOHREN-SAHLIS

Viele Initiativen und Vereine stehen vor Herausforderungen, die sie allein schwer bewältigen können. Der 13. Fachtag für bürgerschaftliches Engagement in Sachsens Regionen greift das Thema „Engagement und Kooperationen“ auf. Er findet am Freitag, dem 29. September 2023, ab 14 Uhr, im Evangelischen Bildung- und Gästehaus Heimvolkshochschule Kohren-Sahlis statt.

Projektbezogene Kooperationen zwischen Vereinen oder die strategische Zusammenarbeit mit kleinen und mittleren Unternehmen der Region sowie Kommunen, bieten Perspektiven für ehrenamtlich geführte Vorhaben, um bekannten Herausforderungen zu begegnen. Themen wie Nachwuchsgewinnung, Mittelbeschaffung oder Fragen zum Klimaschutz und einer lebenswerten Region, können Grundlage für Synergien zwischen den Akteuren sein.

In mehreren Workshops werden Gelingensbedingungen und strategisches Vorgehen für die erfolgreiche Zusammenarbeit herausgearbeitet.

Als Experte für Unternehmenskooperationen steht den Teilnehmenden Dr. Serge Embacher vom Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement zur Verfügung. Rechtsanwalt Jan Graupner thematisiert in seinem Workshop welche rechtlichen Möglichkeiten Vereine in entsprechenden Kooperationen haben.

Wie Social Media zur Kommunikation mit Kooperationspartnern und Zielgruppen genutzt werden kann, und welche Fähigkeiten dafür nötig sind, wird im Workshop des Kinder- und Jugendrings des Landkreises Leipzig erörtert. Dabei haben die Teilnehmenden die Möglichkeit mit ihrem eigenen Smartphone/Tablet unter Anleitung ein Instagram-Profil ihres Vereins zu erstellen.



## Muldental-TV informiert

Zum Sommerinterview mit Bürgermeister Arno Jesse hat es uns in den Garten des Kulturhauses Beucha gezogen. Wir sprechen über die Vorhaben im Kulturhaus Beucha, die Sommerzeit, das touristische Angebot, das kommende Wahljahr mit der politischen Stimmungslage sowie das Gesellschaftliche Miteinander.



[https://youtu.be/V\\_rZncqHREM](https://youtu.be/V_rZncqHREM)

### Themen:

Kulturhaus Beucha, Sommerzeit, Wahljahr 2024/ politische Stimmungslage, Gesellschaftliches Miteinander  
Sie haben eine Frage? Schicken Sie diese gern an [buergerdialog@muldental.tv](mailto:buergerdialog@muldental.tv)

**ANMELDUNG**  
Anmeldung unter:  
<https://www.slk-militz.de/Fachtage.html>

**VERANSTALTUNGSORT**  
Ev. Bildungs- und Gästehaus  
Heimvolkshochschule  
Kohren-Sahlis  
Parkplatzstraße 5  
04654 Frohburg  
OT Kohren-Sahlis

Der Veranstaltungsort ist barrierefrei.  
**Parkplatzhinweis**  
Horizontale Parkplatz Kohren-Sahlis (6 Minuten Fußweg)

**VERANSTALTER**  
Sächsisches Landeskuratorium  
Ländlicher Raum e.V.  
Kurze Straße 8  
01320 Nebelschütz/OT Miltitz

**KOOPERATIONSPARTNER**  
BBSJ  
Stadtkirche Frohburg  
Christlich-Soziales  
Bildungswerk Sachsen e.V.  
Vereins- und Stiftungszentrum e.V.

Diese Maßnahme wird mit Mitteln des Landes Sachsen auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.

Freitag, 29. September 2023  
Kohren-Sahlis  
13. FACHTAG FÜR BÜRGERSCHAFTLICHES  
ENGAGEMENT IN SACHSENS REGIONEN  
Engagement und Kooperationen  
Sachsenminister  
Thomas Schmidt, Sächsischer Staatsminister für Regionalentwicklung

Joachim Wilzki, Leiter der Ehrenamtsakademie der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens beleuchtet die Gewinnung und Begleitung von Engagierten in einem Workshop zwischen Praxiswissen und Reflektion.

Die Teilnehmenden können vielfältige Workshopangebote, einen Engagement-Marktplatz und Möglichkeiten zum Austausch erwarten. Die Veranstaltung richtet sich an ehrenamtlich und hauptamtlich Engagierte in Vereinen, Initiativen, Kirchgemeinden oder der Verwaltung. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Weitere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung finden Sie unter <https://www.slk-militz.de/Fachtage.html>, per E-Mail an [engagement@slk-militz.de](mailto:engagement@slk-militz.de) bzw. unter 034344 648-10. Der Fachtag wird vom Sächsischen Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. (SLK) organisiert und findet in Kooperation mit dem Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement, der Stadt Frohburg, der Ehrenamtsakademie der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens, dem Vereins- und Stiftungszentrum e.V. und dem Christlich-Sozialen Bildungswerk Sachsen e.V. (CSB) statt.

Schirmherr ist der Sächsische Staatsminister für Regionalentwicklung Thomas Schmidt.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.

Pm, Sächsisches Landeskuratorium ländlicher Raum e.V.

**BBSJ online**

Mehr Nachrichten und Informationen aus der Stadt Brandis und den Ortsteilen auch auf Instagram und Facebook.



# JULEICA G SCHULUNG

Die Jugendleiter-Card (Juleica) ist die Voraussetzung für die Leitung eines selbstverwalteten Jugendtreffs, die Leitung einer Jugendgruppe im Ehrenamt und die Beantragung von Fördermitteln beim Jugendamt. Sie ist drei Jahre gültig und berechtigt zu zahlreichen Vergünstigungen. Nähere Infos: [www.juleica.de](http://www.juleica.de)

**Du suchst einen Ferienjob, willst eine Kinder- oder Jugendgruppe begleiten oder einen Jugendclub leiten?**

Bei uns erhältst du die Qualifikationen als Jugendleiter/Jugendleiterin, so dass du überall Jugendgruppen leiten kannst!

**Umfang:** 35 Stunden

**Wo:** Kinder- und Jugendhaus  
Bad Lausick, Turnerstraße 1a

**Voraussetzungen:** Alter mind. 16 Jahre, Teilnahme am gesamten Seminar, Nachweis Grundausbildung Erste-Hilfe (nicht älter als 3 Jahre)

**Anmeldung:** [ines.doege@kjr-ll.de](mailto:ines.doege@kjr-ll.de) oder Telefon 034345 559734  
(Mindestens 14 Tage vorher anmelden)

**Angaben:** Name, Anschrift, Geburtstag,  
E-Mail und Erste-Hilfe-Bescheinigung

## Inhalte

- Pädagogik (Aufgaben von Jugendleitern und Jugendleiterinnen, Lebenswelten von Jugendlichen, Rhetorik, Konflikte, Gruppendynamik)
- Recht (Jugendschutz, Medienkompetenz, Aufsichtspflicht, Versicherung)
- Organisation und Finanzen (Fördermittel, Projektmanagement)
- Erste Hilfe (jugendspezifisch)
- Kindeswohl (Grundrechte, Prävention)
- Demokratiebildung (Beteiligung, Umgang mit Vorurteilen)

## Die nächsten Schulungstermine für die Juleica G:

20.–22. Oktober sowie 3./4. November 2023

(Bitte bis 10. Oktober 2023 anmelden.)

Auffrischkurs (nach 3 Jahren nötig) am 18. November 2023

PM, Kinder- und Jugendring Landkreis Leipzig e. V.



## Muldental-TV informiert

Bürgermeister Arno Jesse stellt sich in der Online-Bürgersprechstunde wieder den Fragen der Zuschauer. Durch das Ein-scannen des QR-Codes gelangen Sie zur vergangenen Sprechstunde vom 29.08. Themen: Sächsischer Familientag, Bahnstrecke, Hauptstraße, etc. Sie haben eine Frage? Schicken Sie diese gern an [buergerdialog@muldental.tv](mailto:buergerdialog@muldental.tv)

Sie haben eine Frage? Schicken Sie diese gern an [buergerdialog@muldental.tv](mailto:buergerdialog@muldental.tv)



<https://youtu.be/cpzJ8bZmxow>

## Glücksmomente erleben auf der Leipziger Erlebnismesse



Ein gutes Spiel mit Freunden, das letzte Bauteil auf dem Modell platzieren, eine kreative Idee in die Tat umsetzen – das alles macht glücklich. Die diesjährige **modell-hobby-spiel** bietet den perfekten Treffpunkt, um solche Glücksmomente zu erleben. Vom **29. September bis 1. Oktober 2023** wird aus der Leipziger Messe Deutschlands größter Hobbyraum mit zahlreichen Highlights in den Bereichen Modellbahn, Modellbau, Kreatives Gestalten, Technik und Spiel. Mehr als 400 Aussteller, Clubs und Vereine sorgen mit Aktionsflächen, Mitmach-Angeboten und Live-Workshops für unvergessliche Momente. Händler und Hersteller bieten die Grundausstattung fürs Hobby, darunter viele Neuheiten, Sondereditionen und Kuriositäten. Außerdem feiert das Drachen-Festival in der imposanten Glashalle ein Comeback und die Minicars fahren erstmals in der E-Klasse um den internationalen Messecup.

PM, Leipziger Messe GmbH (Fotos: Leipziger Messe/Jörg Singer)

## TICKETVERLOSUNG

### Wir verlosen für

unsere Leserinnen und Leser des Brandiser Stadtjournal  
1 x 2 Tickets für die modell-hobby-spiel.

Schreiben Sie einfach bis zum 21. September 2023 eine E-Mail mit dem Kennwort „modell-hobby-spiel“ und Ihren Angaben (Postanschrift, Telefon-Nr.) an [claudia.kranz@druckhaus-borna.de](mailto:claudia.kranz@druckhaus-borna.de)

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.  
Wir wünschen Ihnen viel Glück!



LLJ

Landkreis Leipzig  
Journal online

Informieren

Entdecken

Erleben



[youtube.com/@druckhausborna](https://www.youtube.com/@druckhausborna)



Folgen Sie uns auf: [f](https://www.facebook.com/brandiser-stadtjournal) [i](https://www.instagram.com/brandiser-stadtjournal) [y](https://www.youtube.com/brandiser-stadtjournal)

# NACHWUCHS FÜR DIE „GRÜNEN BERUFE“

## Auszubildende in der Land- und Hauswirtschaft freigesprochen

Im Landkreis Leipzig haben 82 junge Männer und Frauen ihre Ausbildung in einem Grünen Beruf abgeschlossen. Im Haus Grillensee in Naunhof bekamen einige von ihnen im Beisein zahlreicher Ehrengäste am Montag ihre Urkunden überreicht und wurden freigesprochen.

Beste des Jahrgangs mit dem Prädikat „Sehr gut“ ist Clara Guzzoni. Sie absolvierte ihre Ausbildung zur Tierwirtin in der Fachrichtung Schäferei bei der Machern Landwirtschaft GmbH & Co.KG. An der Zeugnisausgabe konnte sie allerdings nicht teilnehmen.

Bei Arthur Paul Zimmermann, der seine Ausbildung zum Landwirt beim Ackerbau René Döbelt in Nemt abschloss, steht das Prädikat „Gut“ im Facharbeiterbrief. Zu den besten drei Auszubildenden gehört auch Jonas Naumann. Das Rüstzeug fürs Berufsleben holte er sich bei der Geithainer Landwirtschaftsgesellschaft mbH. Für die zwei jungen Männer ist der Facharbeiterbrief die erste Etappe ihrer Ausbildung. Sie studieren parallel im Studiengang Agrarwirtschaft an der Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden, den sie im kommenden Jahr mit dem Bachelor abschließen werden. Sie nehmen somit teil am Projekt EBBA (Erwerb des Berufsabschlusses im Bachelor-Studiengang Agrarwirtschaft), das der Freistaat Sachsen vor rund 15 Jahren etabliert hat.

### Spannende und nachhaltige Tätigkeit

„Ich freue mich, dass das Interesse an Berufen in der Landwirtschaft auf einem gleichmäßig hohen Niveau ist. Sie haben sich für eine spannende und nachhaltige Tätigkeit entschieden. Land- und Tierwirte gehören zu den fleißigsten Menschen. Sie arbeiten mitunter von Sonnenaufgang bis -untergang und kennen meist keine Wochenenden. Sie fördern seit jeher den Zusammenhalt auf den Dörfern und übernehmen im ländlichen Raum auch eine wichtige soziale Funktion, weit über ihr berufliches Tätigkeitsfeld hinaus“, betonte Landrat Henry Graichen.

### Breites Berufsspektrum

Karsten Engelmann, Bildungsberater für die Grünen Berufe im Landratsamt, gab einen umfassenden Überblick über alle Auszubildenden in den sogenannten Grünen Berufen. Insgesamt nahmen 82 Auszubildende an den Abschlussprüfungen teil. Darunter 18 Landwirtinnen und Landwirte, eine Hauswirtschafterin, fünf Tierwirtinnen und Tierwirte in den Fachrichtungen Rinder- und Geflügelhaltung sowie Schäferei, eine Fachpraktikerin Landwirt-

schaft und sieben Fachpraktikerinnen Hauswirtschaft sowie 50 Gärtnerinnen und Gärtner beziehungsweise Fachpraktikerinnen und Fachpraktiker Gartenbau. Letztere erhalten ihre Zeugnisse am kommenden Wochenende bei einer zentralen Veranstaltung in Weinböhlen. Sechs Auszubildende bekommen im Winter eine zweite Chance, wenn die Wiederholungsprüfungen anstehen.

Neben Landrat Henry Graichen richteten Katja Zschaage, Referentin für Berufliche Bildung im Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Gunnar Dübener, Leiter des Beruflichen Schulzentrums Würzen und Hans-Uwe Heilmann, Vorsitzender des Kreisbauernverbandes Borna - Geithain - Leipzig e.V. anerkennende Worte. Zu den Ehrengästen gehörten außerdem Falk Uhlemann, Leiter der Außenstelle des Beruflichen Schulzentrums Würzen und des Fachbereiches Agrarwirtschaft, Moreen Donath, Geschäftsführerin des Kreisbauernverbandes Borna/ Geithain/ Leipzig e.V., Thomas Opolka, stellvertretender Vorsitzender des Regionalbauernverbandes Muldentale e.V. und Elke Zehrfeld, Geschäftsführerin des Regionalbauernverbandes Muldentale e.V. Den musikalischen Rahmen gestaltete Mimi Li Engelmann am Klavier.

Junge Männer und Frauen, die sich ebenfalls für eine Ausbildung in den Grünen Berufen interessieren, können sich an die Bildungsberater im Landratsamt wenden:

PM, Landkreis Leipzig

### Kreative Gestalter der Energiewende

Der Handwerkerangel in Deutschland spitzt sich zu: Ende April vermeldete der Zentralverband des Deutschen Handwerks knapp 40.000 unbesetzte Ausbildungsstellen. Damit gefährdet der Nachwuchsmangel nicht nur den Wohnungsbau, sondern auch die Energiewende – für die dringend mehr Handwerker im Heizungs-, Sanitär- und Klimabereich sowie Elektro-Installateure nötig sind. Aber auch Nachwuchshandwerker bei den Profi-Fliesenlegern. Denn die Meister- und Innungsbetriebe des Fachverlege-Handwerks tragen dazu bei, Gebäude nachhaltiger und klimafreundlicher zu machen: Fliesen sind mit ihrem ausgezeichneten Wärmeleitverhalten der optimale Systempartner zu Wärmepumpe und Fußbodenheizung – ökologisch verträglich, langlebig und „renovierungssicher“.

Die dreijährige Ausbildung zum Fliesen-, Platten- und Mosaikleger erfordert neben handwerklichem Geschick ein gutes Gespür für das Gestalten mit Formen und Farben ([www.fachverband-fliesen.de](http://www.fachverband-fliesen.de)). Da die Anwendungsbereiche von Fliesen ebenso vielfältig sind wie die Wünsche der Kunden, ergibt sich für den Fliesenleger ein abwechslungsreicher Berufsalltag: Von der Realisierung moderner Komfort- oder Designbäder über die Wandgestaltung in Küche, Wohnzimmer oder am Kamin bis zur Gestaltung von Bodenflächen im gesamten Wohnbereich oder auf den Außenflächen reicht das Spektrum. Auch die Ausbildungsvergütung kann sich sehen lassen: Der Bruttoverdienst beträgt je nach Bundesland bis zu 920 Euro im ersten Lehrjahr und bis zu 1.495 Euro im dritten Lehrjahr.

spp-o



Im Anschluss an die Freisprechung trafen sich die Absolventen und Absolventinnen mit offiziellen Gästen zum Gruppenfoto im Garten. (Foto: Landkreis Leipzig)

# 70 JAHRE SEITE AN SEITE

## Edith und Lothar Kießling feiern in Brandis Gnadenhochzeit

Großer Bahnhof herrschte am 12. September in der Brandiser Hauptstraße. Der Grund für diesen war ein Jubiläum der besonderen Art. Denn auf den Tag genau vor 70 Jahren, sprich am 12. September 1953, hatten sich Edith und Lothar Kießling, die mittlerweile ebenso lange zusammen in der Hauptstraße 12 wohnen, das Ja-Wort gegeben. Also vor 70 Jahren, womit dem rüstigen Senioren-Paar die Gnade zuteil geworden ist, seine Gnadenhochzeit zu feiern.

Aus diesem Anlass hatten die drei Töchter – Marion Roß (67), Petra Klöthe (64) und Simone Kießling (57) – beim Brandiser Meilen-Verein einen Meilenstein geordert, der, begleitet von Musikern des Musikvereins und moderiert von Günter Taubert, feierlich vor dem Haus der Familie eingeweiht wurde.

In dieses war Lothar, der mittlerweile 92 Jahre alt ist, unmittelbar nach der Hochzeit eingezogen. Seitdem ist er mit seiner heute 90-jährigen Edith im wahrsten Wortsinn durch dick und dünn gegangen. „Wir haben die auf den Krieg folgenden Hungerjahre gemeinsam durchstanden, haben die DDR von deren Gründung bis zu ihrem Ende erlebt und drei Geld-Umtausche mitgemacht, wobei wir auch einiges Geld eingeblüßt haben“, lässt Lothar die 70 Ehejahre im Schnelldurchlauf Revue passieren.

70 Ehejahre, von denen das Jubiläums-Paar viele auch Seite an Seite in der Produktion des einstigen Brandiser Schweißgerätebaus verbrachte. „Über vier Jahrzehnte im Dreischicht-System sind es gewesen, und oft sind wir gemeinsam am Sonntagabend zur Nachtschicht aufgebrochen“, erinnert sich Edith. Umso höher zu bewerten ist es, dass ihre Ehe so viele Jahrzehnte Bestand hatte. „Natürlich gab es auch bei uns hin und wieder Streit, aber darauf folgte in jedem Fall die Versöhnung“, nennt Lothar eines der Rezepte für eine möglichst lange währende Verbindung von Frau und Mann. Und schiebt ein zweites hinterher: „Alles geht über die Liebe.“

Für Schwiegersohn Andreas Klöthe sind seine Schwiegereltern dafür prädestiniert gewesen, zusammen alt zu werden. „Abgesehen von der Gesundheit bedarf es dafür der entsprechenden Charaktere, und dieser Umstand war und ist bei den beiden gegeben“, so der Naunhofer Ortschronist. „Ich bin immer gut mit ihnen klar gekommen, es sind sehr ausgeglichene Familienmenschen.“

Und diese Familie ist groß. Fünf Enkel und ebenso viele Urenkel haben Edith und Lothar Kießling, wobei sie erstere häufig auf ihre Urlaubsreisen quer durch Europa und bis nach Nordafrika mitnahmen. „Wir sind schon vor dem Mauerfall viel gereist, auch mit dem Flugzeug. Nach 1989 haben wir die neu gewonnene Freiheit entsprechend genutzt“, er-



zählt Edith. Diese wird mit ihrem Mann von der AWO in ihren eigenen vier Wänden professionell betreut, zudem greifen ihnen die Kinder und Enkel unter die Arme. An Reisen ist mittlerweile zwar naturgemäß nicht mehr zu denken, immerhin ist das Jubiläumspaar aber körperlich noch fit genug für gelegentliche Ausflüge in den geliebten Garten, der für sie in ihrer berufstätigen Zeit einen willkommenen Ausgleich zum schlauenden Dreischicht-Job bot.

„Damit sie geistig fit bleiben, spielen sie jeden Tag Rommé, lösen gemeinsam Kreuzworträtsel und schauen Fernsehen“, berichtet Tochter Marion Roß. Dass bei letzterer Beschäftigung die Interessen bisweilen nicht deckungsgleich sind, ist bei Edith und Lothar Kießling selbstredend kein Anlass zum Streit. „Wenn ich Fußball oder einen Krimi schaue, dann geht meine Frau eben schon ins Bett“, so augenzwinkernd Ehemann Lothar.

70 Jahre Seite an Seite: Anlässlich ihrer Gnadenhochzeit bekommen Edith und Lothar Kießling von Moderator Günter Taubert die Urkunde zur Meilenstein-Verlegung überreicht. Text/Foto: Roger Dietze

### 24. Sächsische Landeserntedankfest

In diesem Jahr findet das 24. Sächsische Landeserntedankfest vom **22. bis 24. September in Frohburg** statt.

Das zweitgrößte Volksfest Sachsens bietet an drei tollen Tagen ein buntes Programm.

**Hier gibt es das vollständige Programm:**

[www.landeserntedankfest-frohburg.de](http://www.landeserntedankfest-frohburg.de)

red

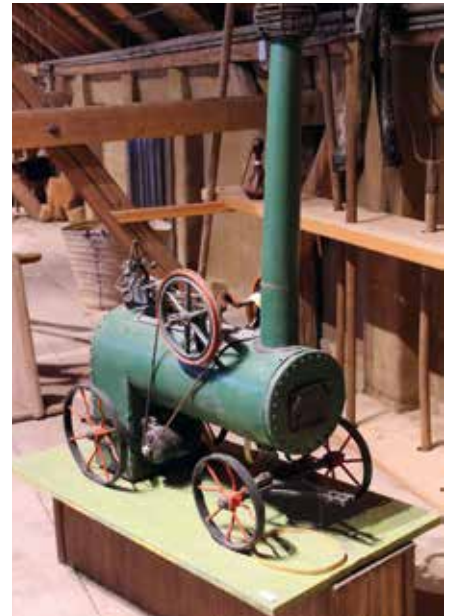
**24. SÄCHSISCHES LANDES ERNTE-DANKFEST FROHBURG** 22.-24. September 2023

Festumzug • Kulturprogramm • Wettbewerb "Schönste Erntekrone Sachsens" • Kinder- und Familienprogramm

[www.landeserntedankfest-frohburg.de](http://www.landeserntedankfest-frohburg.de)



Fotos: Adam Jones



### Dauerausstellung zur Landwirtschaftsgeschichte im Polenzer Dreiseithof

Zum Tag des offenen Denkmals (10. September) eröffnete der Polenzer Verein Einigkeit 4 e. V. einen neuen Teil seiner Dauerausstellung. Mit Unterstützung des "Simul\*Mitmachfonds" des Freistaates Sachsen und aufgrund der akribischen Rechercharbeit von Lena Ullrich, einer Studentin an der Universität Leipzig, konnte der Verein auf 35 Tafeln die Geschichte der Landwirtschaft in den letzten 200 Jahren thematisieren. Die Ausstellung trägt den Titel „Strukturwandel auf dem Lande“ und fokussiert auf drei Zeiten des Umbruchs: die Feudalablösung um die Mitte des 19. Jahrhunderts, die Bodenreform und Gründung der Landwirtschaftlichen Produktionsgenossenschaften um die Mitte des 20. Jahrhunderts und die Reprivatisierung und Kapitalisierung der Landwirtschaft am Ende des 20. Jahrhunderts. Es geht in der Ausstellung teilweise um Sachsen, aber auch speziell um das Dorf Polenz und seine Umgebung – unter anderem um die LPG „Einigkeit“, von der eine Straße in Polenz und daher auch der Verein seinen Namen erhielten.

Neben den Tafeln zur Geschichte der landwirtschaftlichen Technik sind einige Objekte zu sehen: eine relativ kleine Stiftdreschmaschine; ein Kartoffelsortiergerät, um die ganz kleinen Kartoffeln (als Schweinefutter) und die mittelgroßen (als Saatgut) von den großen Esskartoffeln zu trennen; eine Strohhäckselmaschine. Hinzu kommen drei Modelle – eines Windfegers zur Reinigung des Kornes, eines Göpels in Verbindung mit einer Dreschmaschine, und einer Lokomobile, die als Antrieb für eine mobile Dreschmaschine diente.

Polenzer Verein Einigkeit 4 e. V.



# „WELLNESSCOACHING FÜR DEINE GESUNDHEIT“

In unserem Alltag kreisen die Gedanken, immer auf Draht, immer auf Achse. Unser Leben wird immer anspruchsvoller. Allen will man gerecht werden, Familie, Arbeit, Freunden. Die verschiedenen Rollen, die wir in unserem täglichen Leben einnehmen, können zehren und auslaugen.

Dabei denkt man oft nicht mehr an sich selbst und was man selber braucht. Per Handy und Medien sind wir immer ansprechbar und abrufbar, für jeden erreichbar. Umso wichtiger ist es, sich bewusst Zeit und Raum zu schaffen für sich selbst. Eine Auszeit zu nehmen und sich ganz auf sich zu konzentrieren. Alle nachfolgenden Angebote von Dorothea Heger können uns wieder in die innere Balance und Harmonie bringen.

## Zhineng Qigong

Eine weitere Möglichkeit sind die Kurse von Dorothea Heger, welche sie persönlich begleitet und anbietet. In kleinen Gruppen führt Sie regelmäßig Zhineng Qigong Kurse. Eine ruhige entspannte Art des Qigong, bei der jeder, der Ruhe und Ausgeglichenheit sucht, mitmachen kann. Zhineng Qigong ist einfach zu erlernen und setzt keine Sportlichkeit voraus. Durch fließende einfache Bewegungsabläufe werden Körper, Geist und Emotionen miteinander ausbalanciert. Regelmäßige Übungen wirken sich wohltuend auf das Gesamtfinden aus. Man schöpft Ruhe und Kraft, um sich wieder dem Alltag zu stellen.

## Waldbaden

Auch die verschiedenen Kurse des Waldbadens sorgen für innere Entspannung und sind für alle Altersgruppen geeignet. Waldbaden hat, wie wissenschaftlich belegt ist, folgende positive Auswirkungen auf Körper und Geist:

- Entspannung für die Sinne, durch weniger Lärm und natürliche Waldgeräusche und -gerüche
- gesteigertes Wohlbefinden durch ruhige Atmosphäre im Wald
- verringerter Kortisol-Spiegel
- Senkung des Blutdrucks
- Stärkung des Immunsystems
- Entspannung der Muskeln
- Befeuchtung der Atemwege

Des Weiteren ist mittlerweile bewiesen, dass der allgemeine Stressabbau sich vorteilhaft auf psychische Erkrankungen wie Depressionen oder Burnout auswirken bzw. vorbeugen kann.

In neun verschiedenen Angeboten kann das Waldbaden erlebt werden, so gibt es Kurse für Familien, Kinder, etc. ganz auf die Be-



Foto: Dorothea Heger

dürfnisse der Teilnehmer ausgerichtet. So kann zum Beispiel der Workshop die Kreativität der Teilnehmer aufgreifen oder wenn gewünscht mit Zhineng Qigong verbunden werden. Ein Workshop geht etwa zwei Stunden. Durch eine Kooperation mit dem Leipziger Naturfreundehaus Grethen e.V. können unter anderem auch Workshops wie die „Waldbadekinder“ und „Waldindiander“ ins Programm integriert werden. Die Ideen für mehr Varianten sind schon da. Erleben Sie z. B. Waldbaden klassisch, Waldbaden nach der Arbeit oder Waldbaden & Meditation.

## Tanzen

Kurse etwas anderer Natur sind die drei verschiedenen Tanzkurse, welche Dorothea Heger nach einem neuen Konzept gestaltet hat. So können Tanzwillige ohne Partner zu lateinamerikanischen Rhythmen wie ChaChaCha in kleinen Gruppen gemeinsam tanzen. Eine andere Variante des Tanzkurses ist, die Tanzstunden in der Natur zu nehmen. Entspannt im Freien tanzen lernen, so erfährt man ein komplett anderes Lernerlebnis. Versuchen Sie sich beim Crashkurs Tanz, beim Tanzkreis Latein ab Silberkurs oder beim Solotanz.

## Dorothea Heger – vorgestellt:

Ursprünglich studierte Sozialpädagogin mit Diplom, schlug das Leben Dorothea Heger einen komplett anderen Weg vor. Diesen zu gehen, hat Sie bis heute nicht bereut. Als ausgebildete Tanzlehrerin in eigener Tanzschule seit 2009 tätig, im Verein und für Turniertänzer war sie da. Gerne lehrte sie die Tänzer, sich zur Musik zu bewegen. Über kurz oder lang suchte sie aber den Ausgleich in ihrem Leben und so entdeckte sie Zhineng Qigong für sich. Die Herangehensweise des Zhineng Qigong an die eigene Gesundheitspflege auf reiner natürlicher Basis zeigte ihr den neuen Lebensweg auf. Nach verschiedenen Kursen und Workshops lehrt sie mittlerweile andere darin, ihre innere Mitte wiederzufinden und zu pflegen. Das Waldbaden ergänzt nun dieses Gesundheitskonzept auf besondere Art und Weise.

Janett Greif



**Naturraum Werkstatt**

**ANGEBOTE:**

<b>Waldbaden klassisch:</b>	30.9.23, 10:30 Uhr
<b>Waldbaden nach der Arbeit:</b>	19.9.23, 18:30 Uhr
<b>Familien Waldbaden:</b>	30.9.23, 14:00 Uhr
<b>Solotanz:</b>	montags, 18:30 Uhr
<b>Tanzkreis Latein ab Silberkurs:</b>	montags, 19:45 Uhr
<b>Entspannungskurstag:</b>	mittwochs
<b>Tanzkreis Standard/Latein:</b>	donnerstags 20:00 Uhr

**Kontakt und weitere Informationen:**  
0172 6429055  
info@naturraum-werkstatt.de | www.naturraum-werkstatt.de



**BBSJ online**

Mehr Nachrichten und Informationen aus der Stadt Brandis und den Ortsteilen auch auf Instagram und Facebook.





# JETZT WIRD'S DEFTIG!

## Rezeptidee mit Hartkäse

Käse ist nicht nur ein leckerer Brotbelag, sondern auch eine vielfältige Küchenzutat. Wegen seines geringen Wassergehalts eignet sich Hartkäse besonders gut zum Kochen, denn er lässt sich nicht nur sehr gut schmelzen oder überbacken. In ihm sind auch die Milcharomen äußerst konzentriert – und das gibt den Gerichten viel Geschmack.

### Aromareich und vielseitig einsetzbar

Ein Allrounder in der Käseküche ist der Pecorino Romano DOP aus Schafsmilch. In seiner Herstellungsregion – auf Sardinien, in der Region Latium – finden die Schafe viele saftige Kräuter. Aus dieser reichhaltigen Milch machen die Käser schon seit Jahrhunderten einen aromenreichen Hartkäse. Damit dies so bleibt, schützt die Europäische Union seine Herstellungstradition mit ihrem Siegel der Geschützten Ursprungsbezeichnung.

### Reiben, hobeln, würfeln

Um seine Trümpfe beim Kochen ausspielen zu können, muss der Hartkäse zerkleinert werden. Das geht am besten mit einer Reibe oder einem Hobel. Aber auch mit einem scharfen Messer lässt er sich gut würfeln, zum Beispiel zum Schmelzen in einer Sauce. In diesem Rezept kommt der Hartkäse gleich dreimal zum Einsatz: gerieben, gewürfelt und gehobelt.



### Kaspessknödel in Gemüsebrühe

#### Zutaten:

300 g Brotreste, 1 Zwiebel, 1 Knoblauchzehe, 60 g Butter, 5 Zweige Majoran, 100 ml Milch, 4 Eier, Salz, schwarzer Pfeffer, 250 g Pecorino Romano DOP, ½ Bd. Schnittlauch, 4 EL Butterschmalz, 600 ml Gemüsebrühe.

#### Zubereitung:

Das Brot fein würfeln. Zwiebel und Knoblauch pellen und fein würfeln, salzen und beides in der Butter glasig dünsten. Majoran fein schneiden und mit Milch und Eiern verquirlen, die Masse mit Salz und Pfeffer würzen.

100 g Käse reiben, 100 g fein würfeln. Den Käse mit dem Brot und der abgekühlten Zwiebel mischen. Die Eismasse zugeben und alles gut verkneten. 20 Minuten ziehen lassen. Schnittlauch in Röllchen schneiden, dabei etwas für die Deko zurückbehalten. Mit befeuchteten Händen 12 „Frikadellen“ formen, leicht flach drücken. Butterschmalz in einer beschichteten Pfanne erhitzen, die Bratlinge darin von jeder Seite 3 – 4 Minuten goldbraun braten.

Die Brühe erhitzen. Übrigen Käse hobeln. Die Kaspessknödel in tiefen Tellern anrichten, mit der heißen Brühe begießen. Mit Käse und Schnittlauch bestreut servieren.

akz-o (Foto: Pecorino Romano/akz-o)



# 2. Beuchaer Oktoberfest

## 06.-07.10.2023

Gebrüder-Helfmann-Strasse 13 in Beucha

KARTEN SIND IM HOTEL SEEROSE ERHÄLTlich.

VVK	ABENDKASSE
5 <sup>00</sup>	8 <sup>00</sup>
EURO	EURO

Hotel Seerose · Kiebitzgrund 1  
04824 Brandis OT Beucha

ERLEBEN SIE ZWEI TAGE VOLLER ÜBERRASCHUNGEN MIT:

- LIVEMUSIK
- SPEISEN UND GETRÄNKEN

SAMSTAG SCHON AB 11 UHR MIT

- KINDERDISCO
- KINDERKARUSELL
- HÜPFBURG
- U.V.M.

AB 18 UHR HEISST ES O'ZAPFT IS!






SPONSORED BY









RECHTSANWALTSKANZLEI  
**Schieferdecker-Donat**  
Fachanwälte für Verkehrsrecht




# ERLEBE DIE VIelfALT DES TANZENS!

## 1. TSC Grün-Gold Leipzig 1947 e. V.



Bei uns trainieren Tanzbegeisterte im Alter von 6 bis 84 Jahren, vom Freizeit- bis zum Turniersportler. Unser Ziel ist es, mit einem breiten Trainingsangebot viele individuelle Trainingswünsche unserer Mitglieder zu erfüllen. Wichtig ist es uns, dass ihr euch mit euren Trainingsbedürfnissen bei uns gut aufgehoben und natürlich auch wohl fühlt. Das Konzept hat sich bewährt – an jedem Wochentag ist bei uns etwas los! Schaut einfach einmal in unseren Trainingsplan und nutzt unser Schnupperangebot. Wann kommt ihr zu uns?

### SchnupperTraining

Keine großen Vorbereitungen – einfach vorbeikommen und mitmachen!

Denn nur so kannst du sehen, ob es das ist, was du suchst. Das ist natürlich völlig kostenfrei und unverbindlich.

Gern kannst du uns über unseren Kontakt erreichen. Wir können dir empfehlen, welche Gruppe für deine Bedürfnisse geeignet ist und wo wir aktuell noch Platz für neue Paare haben. Wir beantworten natürlich auch gern alle Detailfragen zum Trainingskonzept, zu unseren Terminen oder Veranstaltungen.



### 1. Tanzsportclub Grün-Gold-Leipzig 1947 e. V.

#### Suchen Sie ein Hobby mit Ihrem Partner?

Wir bieten einen neuen Kurs im Bereich Disco Fox/ Gesellschaftstanz für jede Altersgruppe an. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Wann: 01. und 08.10.2023 von 19.00 bis 20.30 Uhr (kostenfreie Schnupperstunden)

Wo: Turnhalle der Grundschule Beucha

Denkt an: Hallenschuhe, gute Laune

Wir bieten: regelmäßigen Unterricht durch ausgebildete Trainer  
monatliche Übungsabende und Workshops mit Trainern

Anmeldung und Rückfragen unter:

kerstin@gruen-gold-leipzig.de

weitere Infos unter: www.gruen-gold-leipzig.de

Und wenn es dir gefallen hat, meldest du dich fürs regelmäßige Training mit einem Mitgliedsantrag einfach an.

### Den Trainingsplan sowie weitere Informationen unter:

www.gruen-gold-leipzig.de

1. TSC Grün-Gold Leipzig 1947 e. V.

(Foto: Africa Studio/stock.adobe.com)



## Liebevolle Rundumbetreuung

- Reinigung von Haus, Wohnung und Büro
- Gartenarbeiten
- Fahrdienste (Arztbesuche, Einkauf, etc)
- Fensterreinigung

Carolyn Häsel

Friedrich-List-Str. 10 A • 04319 Leipzig

Handy : 0171 33 68 117 • Festnetz : 034291 /31 54 36

e-mail.: carolynhaeseler@gmail.com

## Lernhilfe Gudrun Wolfram

### Lernprobleme? Schulsorgen?



- Förderung und Nachhilfe von Grundschule bis Abitur
- Hilfe in allen Fächern durch Fachlehrer
- Hilfe für lese-, rechtschreib- und mathematische schwache Schüler

- Fachwechsel immer möglich
- intensive Arbeit in kleinen Gruppen (3-4 Schüler)
- 1 Unterrichtsstunde = 90 Minuten
- auf Wunsch Einzelunterricht

kompetent  
+ preiswert  
=> DAS  
GEHT!!!

### +++ Unser Team sucht Verstärkung! +++

Wurzen, Bgm-Schmidt-Platz 5/gegenüber Post  
Mo.-Fr. 14-18 Uhr, Tel./Fax 03425/924480

Brandis, Grimmische Straße 2/über Polizei  
Mo.-Do. 14-18 Uhr, Tel. 034292/53325

Seit 1993 erfolgreich mit uns lernen!

## BIG-SAM Kurzwaren & Handarbeitsartikel

Sascha Michutta  
Hauptstraße 7  
in Brandis

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 9.00 – 16.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr



Kurzwaren | Handarbeitsartikel

www.big-sam.de

# TRENNUNG OHNE EHESCHIEDUNG – WELCHE KONSEQUENZEN SIND ZU BEACHTEN?

Wenn das Trennungsjahr abgelaufen ist, kann die Ehescheidung beim Familiengericht beantragt werden. Eine Verpflichtung zur Ehescheidung besteht jedoch nicht. Doch welche Auswirkungen hat es, wenn ein Ehepaar zwar getrennt ist, die Ehe aber nicht geschieden wird?

## Gesetzliche Erbfolge

Der Ehegatte bleibt in kinderlosen Ehen Alleinerbe, in Ehen mit Kindern gesetzlicher Miterbe neben den Kindern. Auch wenn ein Ehepartner durch ein Testament „enterbt“ ist, verbleibt ihm sein Pflichtteilsanspruch.

## Witwenrente

Ohne Ehescheidung hat der überlebende Ehegatte Anspruch auf Witwenrente, wenn der andere Ehepartner verstirbt.

## Steuerklasse

In dem Kalenderjahr, das auf die Trennung folgt, müssen beide Ehegatten die Steuerklasse wechseln (Steuerklasse I).

## Versorgungsausgleich

Bei einer Ehescheidung erfolgt grundsätzlich von Amts wegen der Versorgungsausgleich, d.h. der Ausgleich von Rentenanwartschaften, welche während der Ehezeit erwirtschaftet wurden. Ohne Scheidung

verbleibt jedem Ehepartner seine eigene Altersvorsorge. Wenn aber ein Ehegatte z.B. zehn Jahre nach der Trennung doch die Scheidung einreicht, läuft die Ehezeit zur Berechnung des Ausgleiches auch während dieser Zeitspanne weiter, so dass der Ehepartner mit den geringeren Rentenanwartschaften dann hiervon profitieren kann.



Rechtsanwältin Sylvia Weiße

## Verträge

Gemeinsam abgeschlossene Verträge dauern weiterhin fort, auch bestimmte Versicherungsverträge. Wichtig ist es z.B. Mietverträge dann zu ändern.

## Aufenthaltserlaubnis

Wenn ein Ehegatte aufgrund der Ehe eine Aufenthaltserlaubnis erhalten hat, bleibt diese nach einer Trennung ohne Scheidung bestehen.

Zu denken sind auch an die Änderungen von Zugriffen auf Bankkonten oder das Löschen von Bankvollmachten.

Wenn beide Eheleute keine Scheidung möchten, ist es in den meisten Fällen empfehlenswert, bestimmte Angelegenheiten in einer Scheidungsfolgenvereinbarung zu regeln.

Gerne berate ich Sie zu Ihren Fragen.

Sylvia Weiße – Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

### Anmerkung:

Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.



**SYLVIA WEIßE**  
KANZLEI FÜR FAMILIEN- UND ERBRECHT

■ Familienrecht ■ Erbrecht ■ Arbeitsrecht

---

**Fachanwaltskanzlei Familienrecht**

Kanzlei Beucha: August-Bebel-Straße 12 04824 Beucha Tel.: 034292 634636	Kanzlei Leipzig: Nikolaistraße 53 04109 Leipzig Tel.: 0341 4791898
--	---

info@kanzlei-weisse.de · www.kanzlei-weisse.de

Dirk Dylong





Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht

**Tätigkeitsschwerpunkte**

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

**Interessenschwerpunkte**

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692  
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

RECHTSANWÄLTIN

Katrin Scholz

Kanzleianschrift  
Gartenstraße 11 • 04683 Naunhof  
Tel.: 034293 30240 • Fax: 034293 30241

**Tätigkeitsschwerpunkte:**  
Verkehrsrecht • Arbeitsrecht • Zivilrecht

**Interessenschwerpunkte:**  
Mietrecht • Sozialrecht

Mitglied der Arbeitsgemeinschaft Verkehrsrecht  
im Deutschen Anwaltsverein

Homepage: [www.kanzlei-scholz.de](http://www.kanzlei-scholz.de)  
E-Mail: [RAinKatrinScholz@t-online.de](mailto:RAinKatrinScholz@t-online.de)



# SODBRENNEN EINFACH WEGTRINKEN

## Mineralstoff im Heilwasser bindet die Säuren im Körper

Sodbrennen ist unangenehm: Betroffene beschreiben ein brennendes Gefühl hinter dem unteren Brustbein und erleben ein „Aufsteigen“ von saurem Mageninhalt bis in die Mundhöhle. Um Sodbrennen zu vermeiden, sollte man unter anderem auf das Gleichgewicht zwischen Säuren und Basen in der Ernährung achten. Dieses ist für den normalen Ablauf der Stoffwechsellvorgänge im Körper erforderlich.

### Zuviel Säure tut dem Körper nicht gut

Sodbrennen wird durch eine Übersäuerung des Körpers begünstigt, diese wiederum entsteht unter anderem durch eine unausgewogene Ernährung. Vereinfacht gesagt unterscheidet man Lebensmittel, die sauer verstoffwechselt werden von denjenigen, die basisch verstoffwechselt werden. Herrscht ein Säureüberschuss, aktiviert der Körper ein Puffersystem. Er zapft seine Depots an basischen Mineralstoffen wie Calcium, Kalium, Magnesium und Eisen an, um das Gleichgewicht zwischen Säuren und Basen wieder herzustellen. Kurzfristig kann das helfen. Langfristig betrachtet schwächt eine ständige Säurezufuhr allerdings unser körperliches und geistiges Wohlbefinden – man stellt es unter anderem am Sodbrennen fest.

### Mineralstoffe können das Gleichgewicht regeln

Durch die vermehrte Aufnahme basenbildender Lebensmittel kann man dem Organismus dabei helfen, gesund zu bleiben, sodass die körpereigenen Depots nicht angezapft werden müssen. Dabei kommt vor



(Foto oben: DJD/Staatl. Fachingen/Getty Images/stefanamer / links: DJD/Staatl. Fachingen)

allem dem Mineralstoff Hydrogencarbonat eine große Bedeutung zu, da er überschüssige Säuren binden kann. Gegen Sodbrennen hat sich beispielsweise mehrmaliges tägliches Trinken des Heilwassers Staatl. Fachingen Still bewährt. Denn es hat mit 1.846 Milligramm pro Liter einen besonders hohen Gehalt an Hydrogencarbonat. Es ist ein basisch wirkendes Getränk und kann daher säurebedingtes Sodbrennen auf natürliche Weise lindern. Das bestätigt auch eine Studie im Auftrag der Fachingen Heil- und Mineralbrunnen GmbH. Sie zeigt eine deutliche Symptomreduktion bei Sodbrennen, Verdauungsstörungen im Oberbauch und saurem Aufstoßen bei den Probanden, die täglich 1,5 Liter des Heilwassers getrunken haben. Bei Studienteilnehmern, die herkömmliches Mineralwasser tranken, das als Placebo fungierte, war diese Symptomreduktion nicht zu erkennen. Es ist also nicht die Zufuhr von Mineralwasser an sich entscheidend, sondern die richtige Auswahl des Produkts. Die Studienteilnehmer waren Erwachsene im Alter von 22 bis 81 Jahren und hatten seit mindestens sechs Monaten häufiges Sodbrennen. Die Behandlung erfolgte über sechs Wochen hinweg. djd

## AKTIV VOR- SORGEN MIT MODERNSTER TECHNIK.

Eric Schäfer, Experte für  
biometrische Gleitsichtgläser

Jetzt Termin  
vereinbaren

Schärfstes Sehen, einfach günstig:  
**BIOMETRISCHE BRILLE**  
schon ab **19,99 € / Monat\***

\* Finanzierungs-Angebot inklusive Fassung, Augenglas-Bestimmung und Service. Flexible Laufzeit 6-36 Monate (bei genanntem Monatsbetrag 36 Monate Laufzeit), 0 % Zinsen, endet automatisch. Finanzierung über Gesundheitsabo24. Nähere Informationen im Geschäft.

**RODENSTOCK**  
Weil jedes Auge einzigartig ist

Nutzen Sie unsere Online-Terminvereinbarung + telefonische Beratung + Reparaturservice + Abhol- und Bringdienst.

Gutes Sehen ist Lebensqualität. Deshalb ist regelmäßige Vorsorge sehr wichtig. Gönnen Sie Ihren Augen unsere Rundum-Vorsorge\*\* mit einem digitalen Augen-Screening inklusive Netzhautanalyse: Schnell. Bequem. Kompetent.

**Wir beraten Sie gerne.**

Bahnhofstr. 16. 04683 Naunhof. Tel. 034293 - 30900  
Delitzscher Landstr. 71. 04158 Leipzig. Tel. 0341 - 52 11 940  
Pösna Park . 04463 Großpösna. Tel. 034297 - 12450  
[www.augenoptik-findeisen.de](http://www.augenoptik-findeisen.de)

\*\* Ersetzt nicht den Besuch beim Augenarzt. Foto: Augenoptik Findeisen, Rodenstock

**meri SAUNA**  
am Kulkwitzer See

**8.000 m<sup>2</sup> pure Entspannung!**

NEUE

Öffnungszeiten  
(ab Oktober 2023)

Öffnungszeiten

Mo: 14:00 – 22:00 Uhr  
Di–Fr: 11:00 – 22:00 Uhr  
Sa/So/Fei: 10:00 – 22:00 Uhr

# PHONAK SLIM™

## ein Hörsystem im eleganten Design für verbessertes Sprachverstehen

Phonak Slim™ ist das brandneue Hörsystem, das ein elegantes, neuartiges Design mit hochmoderner Hörleistung kombiniert. Die einzigartige ergonomische Form passt perfekt hinter Ihr Ohr – sogar, wenn Sie eine Brille tragen. Mit dieser perfekten Verknüpfung aus Stil und Hörleistung verbinden Sie sich elegant mit der Welt. Das Hörsystem erhalten Sie in unserem Fachgeschäft in vier attraktiven zweifarbigen Farbmodellen – vereinbaren Sie gleich einen Termin zum Probe tragen!

### Kein Kompromiss zwischen Design und Leistung

So vielfältig wie Ihr Leben – das elegante Phonak Slim. Es hat ein weltweit einzigartiges Design mit links und rechts optimal geformten Hörgeräten, die sich perfekt an die Kopfform anpassen. Zusätzlich zum modernen Design bietet es noch eine ganze Reihe von Vorteilen, wie die herausragende Klangqualität, das brillante Sprachverstehen und die personalisierte Störgeräuschunterdrückung. Außerdem können die Phonak Slim per Bluetooth® z. B. mit dem Smartphone oder dem Fernseher verbunden werden. Dank der erweiterten Bluetooth®-Fähigkeit können sie mühelos zwischen zwei gekoppelten Geräten wechseln und mehrere Bluetooth®-Verbindungen nutzen.

### Tracking von Gesundheitsdaten

Bei Kopplung mit der myPhonak App können Sie mit Phonak Slim folgende Gesundheitsdaten erfassen: Schrittzahl, Aktivitätslevel, op-

tionale Zielfestlegung und durchschnittliche Tragedauer in unterschiedlichen Hörumgebungen. Das elegante Design von Phonak Slim verleiht Ihnen Sicherheit, und der Schrittzähler verhilft Ihnen zu mehr Wohlbefinden.



### Gestalten Sie Ihr individuelles Hörerlebnis

Mit den erweiterten Funktionen der myPhonak App und dem neuem Design ermöglicht es Ihnen ein nahtloses, individuell auf Sie zugeschnittenes Hörerlebnis. Die verbesserte Navigation macht die App noch intuitiver. Erstellen Sie individuelle Hörprogramme für unterschiedliche Umgebungen. Verbinden Sie sich mit Ihrem Hörakustiker, um sich unterstützen zu lassen – egal, wo Sie sind. Verschaffen Sie sich ein Bild über Ihre Aktivitätslevel und Tragedauer.

### Wiederaufladbarkeit

Um Ihnen das Leben zu erleichtern, lassen sich die Phonak Slim Hörgeräte schnell aufladen und bieten eine lange Laufzeit.

Sie wollen die neuen Phonak Slim kostenlos und unverbindlich zur Probe tragen? Dann melden Sie sich bei uns.

Helfer Hörsysteme  
www.helfer-hoersysteme.de



# DAS HÖRT FRAU HEUTE



**Unvergleichbare Klangqualität**

**Universelle Konnektivität**

**Wiederaufladbar**

**Erfassung von Gesundheitsdaten**

- Herzfrequenz
- Schritte
- Aktivitätslevel
- Zurückgelegte Distanz

**NEUHEIT!**  
**PHONAK SLIM**  
**JETZT UNVERBINDLICH UND KOSTENLOS PROBETRAGEN**

Anmeldung erforderlich bis **30.11.2023**  
(Testgeräte begrenzt vorrätig)

ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
 FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
 FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757  
 FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640





**HELPER**  
HÖRSYSTEME  
WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE

# ROST

Brillen und Contactlinsen  
vergrößernde Sehhilfen  
Badergraben 10 - Wurzen

www.optiker-rost.de Tel. 03425-925852



UV420 BLUE (PROTECT)®

NIKA  
optics

## Schützen Sie Ihre Augen vor digitalem Sehstress

Viele Berufstätige verbringen einen Großteil ihrer tägl. Arbeit am Bildschirm. Dies bedeutet durch viele Kopf- und Blickbewegungen Schwerstarbeit für Augen, Muskulatur und Halswirbelsäule. Für diese außerordentliche Beanspruchung gibt es eine **individuelle Lösung bei Ihrem Optiker Rost.**

## Entspannung am PC mit Bildschirmarbeitsbrillen

Dank spezieller **Nahkomfortzone & Blaufilterbeschichtung** schützen wir Sie vor schneller Ermüdung, Kopf- und Nackenschmerzen und verschwommenem Sehen. Gönnen Sie Ihren Augen eine wohlverdiente Entspannung und vereinbaren Sie Ihren ganz persönlichen Termin zu einer unverbindlichen Beratung.

Schützen  
Sie Ihre  
Augen mit  
**Blaulichtfilter**

# SPORTWISSENSCHAFT: APPELL FÜR EINEN BEWEGUNGSPAKT

Schon vor der Corona-Pandemie haben sich die meisten Kinder und Jugendlichen in Deutschland weniger bewegt als von der Weltgesundheitsorganisation empfohlen. Durch Schul- und Vereinsschließungen während der Lockdowns konnten die gesunderhaltenden 60 Minuten körperlich-sportliche Aktivität über den Tag verteilt erst recht nicht erreicht werden, da beispielsweise der tägliche Schulweg wegfiel. Sportwissenschaftlerinnen und -wissenschaftler am Karlsruher Institut für Technologie (KIT) halten deshalb eine Qualitätsoffensive von Kommunal- und Bundespolitik für eine hochwertige Sport- und Bewegungsförderung Heranwachsender für notwendig. Irina Westermann, KIT

„Wir haben die Sorge, dass die Pandemie eine Generation hinterlässt, der es an Fitness fehlt, und sich dies langfristig negativ auf ihre Gesundheit auswirkt“, sagt Sportwissenschaftler Professor Alexander Woll, Leiter des Instituts für Sport und Sportwissenschaft (IFSS) am KIT. Gemeinsam mit Fachkolleginnen und -kollegen des deutschlandweit einzigen interinstitutionellen Forschungszentrums für den Schulsport und den Sport von Kindern und Jugendlichen (FoSS) – das vom KIT und der Pädagogischen Hochschule Karlsruhe getragen wird – haben die Forscherinnen und Forscher „5 Thesen und 11 Empfehlungen zur Bewegungs- und Sportförderung vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie“ veröffentlicht.

## Bedeutung für physische und seelische Gesundheit

Das Papier betont die Bedeutung körperlicher Aktivität der Heranwachsenden für lebenslange physische und seelische Gesundheit sowie soziales Wohlbefinden. Es basiert auf Studiendaten der bundesweit repräsentativen Motorik-Modul-Studie und des Fitnessbarometers der Kinderturnstiftung Baden-Württemberg, die unter anderem zeigen, dass die körperliche Alltagsaktivität und die motorische Leistungsfähigkeit von Kindern und Jugendlichen im zweiten Lockdown im Vergleich zum ersten deutlich abnahm. „Nicht nur in Mathe und Deutsch müssen Defizite aufgeholt werden, auch die motorische Entwicklung ist unabdingbar für die ganzheitliche Bildung, und wir sollten hier keine Kinder zurücklassen“, betont Dr. Claudia Niessner, Projektleiterin der Motorik-Modulstudie.

## Thesepapier

Woll, A., Scharenberg, S., Klos, L., Opper, E., & Niessner, C. (2021). „Es ist bereits fünf nach Zwölf – wir fordern einen Bewegungspakt!“. KIT Scientific Working Papers, 174.



Schon in frühester Kindheit und während der Grundschule ist es förderlich, wenn Kinder regelmäßige sportliche Aktivitäten in ihrem Alltag integriert haben.

Doch spätestens mit dem Wegfall der gemeinsamen Spielzeiten in der weiterführenden Schule muss es einen aktiven Ausgleich zum aufgezwungenen Sitzen geben, sonst sind schlechte Körperhaltung und dauerhafte Schädigungen nicht aufzuhalten. Bei unserem Schulsystem und dem digitalen Medienkonsum unserer Kinder ist Bewegung und Fitness nicht selbstverständlich.

Geben Sie Ihren Kindern die Möglichkeit, sich auszuprobieren und verzagen Sie nicht, wenn das zweite oder dritte Angebot immer noch nicht das Richtige ist. Bewegung muss Spaß machen!!!

Ideal sind allerdings Sportangebote, die von den Teenagern möglichst frei, flexibel und oft genutzt werden können und Sie als Elternteil nicht unbedingt als Fahrer gebraucht werden.

Ihr Carsten Hennig,  
Lehrer für Fitness, Gesundheit und Sportrehabilitation

## Optikersprechstunde mit Andrea Rost

- Anzeige -

### Blaulichtfilter

Sind Blaulichtfilter und Entspiegelung notwendig?

Ja, sie sind wichtig, denn die Kombination der beiden Beschichtungen reduziert störende Reflexe und minimiert das künstliche blaue Licht aus Fernsehern, Bildschirmen, Tablets und Smartphones und steigert somit Ihr Wohlbefinden im Alltag.

Für Bildschirmarbeitsbrillen ist der Blaufilter sehr wichtig, da so eine Überanstrengung der Augen und Schlaflosigkeit gemindert wird. Mit Blaulichtfilter haben Sie ein entspanntes Sehen!

Augenoptikermeisterin Andrea Rost  
Optiker Rost  
Badergraben 10, Würzen  
Tel. 03425 925852



# RUNTER VOM GAS AUF DER LANDSTRASSE

Die Einführung eines generellen Tempolimits auf Autobahnen wird in Deutschland heiß diskutiert - am gefährlichsten aber sind Fahrten auf der Landstraße. „Mit 58,5 Prozent aller Getöteten im Straßenverkehr ist die Landstraße der gefährlichste Straßentyp Deutschlands“, kommentierte beispielsweise der Deutsche Verkehrssicherheitsrat (DVR) die jüngsten Zahlen. Deutlich mehr als jeder zweite Unfalldote in Deutschland kommt demnach auf einer Bundes-, Landes- oder Kreisstraße außerhalb einer geschlossenen Ortschaft ums Leben, bei den Schwerverletzten sieht es kaum besser aus.

**Zu hohe Geschwindigkeit: Anstrengungen für mehr Sicherheit werden intensiviert:** Die Ursache für Unfälle auf Landstraßen ist häufig zu hohe Geschwindigkeit: Nach Angaben des ADAC gaben 48 Prozent der Autofahrer zu, schneller als die vorgeschriebenen 100 km/h zu fahren. Gefährlich wird es vor allem dann, wenn man bei überhöhtem Tempo



Hindernisse auf der Straße übersieht, wenn man schlagartig bremsen muss oder wenn das Auto vor einem plötzlich abbiegt. Die Anstrengungen im Bereich der Verkehrssicherheit in Bezug auf die Geschwindigkeit werden ständig verstärkt. Zuletzt ist ein neues EU-Gesetz in Kraft getreten, das für alle Neuwagenmodelle gilt: Seit Juli 2022 müssen sie mit einem verpflichtenden Sicherheitssystem mit intelligenter Geschwindigkeitsanpassung (ISA) ausgestattet sein, das den Fahrer warnt, wenn das Fahrzeug auf einem bestimmten Streckenabschnitt die zulässige Höchstgeschwindigkeit überschreitet. Wer ein Auto ohne ein solches System fährt, kann sich mit speziellen Assistenzsystemen behelfen, die in Kombination mit Verkehrsalarmlösungen angeboten werden.

**Geschwindigkeit gut im Blick behalten: Assistenzsystem in Verbindung mit Verkehrsalarm:** Das dänische Technologieunternehmen Sapho beispielsweise hat deshalb in Verbindung mit dem Verkehrsalarm Drive Pro ein Assistenzsystem entwickelt, das dem Fahrer hilft, im Straßenverkehr konzentriert zu bleiben und Geschwindigkeitsbeschränkungen einzuhalten. Das Assistenzsystem besteht aus drei Teilen: 1. einem GPS-gesteuerten Tachometer, der auf einem großen Display immer die exakte aktuelle Geschwindigkeit des Fahrzeugs anzeigt, 2. einer Anzeige der Geschwindigkeitsbegrenzungen auf allen größeren Straßen und Autobahnen in Deutschland und Europa, 3. einem Geschwindigkeitsassistenten, der bei Überschreitung einer Geschwindigkeitsbegrenzung diskret eine Warnung ausgibt. Mehr Infos gibt es unter [www.sapho.com](http://www.sapho.com). Der Verkehrsalarm Drive Pro lässt sich als Navi gekoppelt mit Apple CarPlay und Android Auto anwenden. Er erfordert zwar ein Abonnement, das jedoch den Vorteil hat, dass man stets über die neuesten Updates und Funktionen verfügt.

**UNSERE MOVE SONDERMODELLE**  
**SONDERLEASING BIS 30.09.**

**VW Polo MOVE**

z.B. 1.0 | 59 kW (80 PS) 5-Gang Sitzheizung vorn, Climatronic, Einparkhilfe...

Kraftstoffverbrauch l/100 km: langsam 6,4; mittel 5,1; schnell 4,8; sehr schnell 5,8; kombiniert 5,5; CO2-Emissionen kombiniert in g/km: 124

**Monatlich nur' 236,- €**  
**OHNE Sonderzahlung**

**VW T-Roc MOVE**

z.B. 1.0 | TSI OPF 81 kW (110 PS) 5-Gang Einparkhilfe, Climatronic, Spurhalteassistent...

Kraftstoffverbrauch l/100 km: langsam 7,3; mittel 5,6; schnell 5,1; sehr schnell 6,2; kombiniert 5,9; CO2-Emissionen kombiniert in g/km: 134

**Monatlich nur' 275,- €**  
**OHNE Sonderzahlung**

**VW Golf MOVE**

z.B. 1.5 | 96 kW (130 PS) 6-Gang Einparkhilfe, Sitzheizung vorn, Climatronic...

Kraftstoffverbrauch l/100 km: langsam 7,5; mittel 5,3; schnell 4,5; sehr schnell 5,3; kombiniert 5,3; CO2-Emissionen kombiniert in g/km: 121

**Monatlich nur' 331,- €**  
**OHNE Sonderzahlung**

1) Auslieferungskosten für die Autostadt Wolfsburg sind in der Leasingrate enthalten. Angebote der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Die Angebote gelten für Privatkunden. Bonität vorausgesetzt. Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkauf vorbehalten. Angebot gültig bis 30.09.2023.



*Jetzt bei uns Probefahren!*



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500 www.autohaus-graupner.de post@autohaus-graupner.de

# MIT FERTIGBAU SCHNELLER INS EIGENHEIM

## Vor- und Nachteile eines „Hauses von der Stange“

Lange Zeit galten Fertighäuser als „Billigbauten“ mit Schimmel- und Schadstoffproblemen oder mangelnder Haltbarkeit. Diese Kinderkrankheiten hat die moderne Fertigbauweise hinter sich gelassen – heute ist sie eine gute und wertbeständige Alternative zum Massivbau. Laut Erik Stange vom Verbraucherschutzverein Bauherren-Schutzbund e. V. (BSB) bietet sie einige klare Vorteile, aber auch ein paar Nachteile gegenüber einem komplett vor Ort errichteten Haus.

### Schnell, einfach und mit geringem Planungsaufwand

Da die Teile eines Fertighauses weitgehend im Werk vorgefertigt und auf der Baustelle nur noch zusammengeführt und montiert werden, ist die Bauzeit vergleichsweise kurz und gut planbar. Zudem werden die Modelle in der Regel zu einem Festpreis angeboten. So können Bauherren ihr Budget besser planen und die Gefahr unerwarteter Kostensteigerungen während des Bauablaufs ist geringer. Die Vorproduktion im Werk, zumeist auf präzise arbeitenden Maschinen, senkt zudem das Risiko von Ungenauigkeiten und Mängeln. Auch moderne Energiespar- und Dämmstandards sind bereits in die Fertigbauteile integriert. Dass Holz fast immer ein Hauptbestandteil von Fertighäusern ist, muss kein Nachteil sein. Wenn die technischen Regeln für Abdichtung und Feuchteschutz eingehalten werden, kann ein Bauwerk mit tragendem Kern aus Holz ebenso langlebig sein wie ein Stein- oder Betonhaus. Die Einhaltung der Regelwerke und eine fachgerechte Montage kann ein separat beauftragter Bauherrenberater kontrollieren. Unter [www.bsb-ev.de](http://www.bsb-ev.de) gibt es dazu weitere Informationen und ein bundesweites Adressverzeichnis für unabhängige Bausachverständige.

### Leistungen am Bauplatz berücksichtigen

Egal ob Massiv- oder Fertigbau, vor der Errichtung eines Gebäudes sind einige Arbeiten am Baugrundstück unerlässlich. Dazu gehören vor allem die Bodenplatte oder der Keller sowie die Grundleitungen



Wegen kurzer Bauzeiten und einer einfachen Budgetplanung entscheiden sich viele Bauherren für ein Fertighaus. Foto: DJD/Bauherren-Schutzbund/Getty Images/Zoonar RF

für die Strom-, Wasser- und Kommunikationsversorgung. Bei vielen Fertighausanbietern sind diese Leistungen nicht im Angebot enthalten. Der Vertrag für ein Fertighaus muss daher gründlich, am besten mithilfe eines unabhängigen Sachverständigen, geprüft werden.

### Weniger Individualisierungsmöglichkeiten beim Fertigbau

Ein Nachteil von Fertighäusern ist, dass sie meist nur eine bestimmte Anzahl an Modellen mit eher geringen Möglichkeiten für individuelle Anpassungen bieten. Bauherren mit sehr konkreten Vorstellungen für ihr künftiges Traumhaus sind daher mit einem individuell geplanten und gebauten Massivhaus besser bedient.

djd



Ein Begriff für Qualität

**Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau**  
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
Böhleener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

**Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!**

### Alte Holzfenster? Nie mehr streichen!



**Aluminium-Schutz von außen**



Nachher

Jetzt informieren:  
034297 - 41570  
PORTAS-Fachbetrieb  
Holger Uhrich  
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain  
[www.uhrich.portas.de](http://www.uhrich.portas.de)  
**Schautag**  
am 07. Oktober 2023,  
von 9.00 – 12.00 Uhr

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen





**SATTLER IMMOBILIEN**

Ist jetzt ein guter Zeitpunkt zu verkaufen? Welcher ist der richtige Angebotspreis?  
**WIR PROFIS WISSEN ES.**  
**RUFEN SIE UNS AN!**

Mitglied im 

Tel: 034292 73375  
Mail: [info@sattlerimmo.de](mailto:info@sattlerimmo.de)  
[www.sattlerimmo.de](http://www.sattlerimmo.de)



Leipziger Str. 32    Tel: 034292 - 860266  
04827 Gerichshain    Mail: [info@gbw-gerichshain.de](mailto:info@gbw-gerichshain.de)

Ihr regionaler Immobilienverwalter für  
Wohnungseigentumsgemeinschaften,  
Sondereigentum und Mietshäuser

# ZEITENWENDE BEIM EIGENHEIM –

## Energetische Sanierung steigert den Wert der Immobilie

Der Begriff „Zeitenwende“ ist immer häufiger zu hören, nicht nur im politischen Kontext. Gemeint sind dabei längst überfällige Maßnahmen, um auch in Zukunft unseren Wohlstand zu sichern und dem Klimawandel zu begegnen. Während in Berlin noch um die Zeitenwende in der Energiepolitik heftig gestritten wird, lässt sich die eigene Immobilie jetzt schon fit machen für die Zukunft. Denn eines ist klar: Wir werden dauerhaft mit höheren Energiepreisen zu tun haben und die CO<sub>2</sub>-Kosten für fossile Brennstoffe werden zukünftig die Preise weiter in die Höhe treiben. Neben einer effizienten Heizanlage und der Nutzung erneuerbarer Energien spielt die Dämmung des Gebäudes eine entscheidende Rolle, um langfristig Energie und Geld zu sparen. Die Dämmung der Immobilie ist ein nachhaltiger und wichtiger Schritt auf dem Weg zum energieeffizienten Haus. Bei der Dämmung von Dach, Wand oder Kellerdecke handelt es sich um eine einmalige Investition, die den Verbrauch von Energie dauerhaft senkt, Kosten spart und damit die CO<sub>2</sub>-Bilanz des Gebäudes nachhaltig verbessert.

Angesichts der hohen Inflationsrate und dem damit einhergehenden Wertverlust des Ersparnis lohnt sich gerade jetzt eine Investition in energetische Maßnahmen wie die Dämmung der Gebäudehülle oder Einzelbereiche der Immobilie doppelt. Wer etwa mit Mineralwolle – dazu gehören Glaswolle und Steinwolle – dämmt, senkt nicht nur seine Energiekosten, sondern investiert langfristig auch in die Wert-



steigerung seiner Immobilie. Der aus überwiegend recyceltem Material und ausreichend vorhandenen mineralischen Rohstoffen hergestellte Dämmstoff hat eine sehr lange Lebensdauer, die üblicherweise derer des Bauteils entspricht – das sind oft über 50 Jahre. Mineralwolle sorgt für angenehme und gleichmäßige Innenraumtemperaturen sowohl im Winter wie im Sommer, reduziert Lärm und verbessert den Brandschutz. Einzelmaßnahmen wie etwa die Schrägdach- oder Dachbodendämmung, Dämmung der Kellerdecke oder von Rohrleitungen mit Glas- oder Steinwolle lassen sich auch im Do-it-yourself-Verfahren mit geringem Budget durchführen. Größere Maßnahmen wie eine Aufsparndämmung oder ein Wärmedämmverbundsystem, die von Fachunternehmen installiert werden, können vom Staat mit bis zu 20% gefördert werden. Mehr unter [www.der-daemmstoff.de](http://www.der-daemmstoff.de). epr

[www.gottschlich-gmbh.de](http://www.gottschlich-gmbh.de)

**Gottschlich GmbH**

**Beratung & Verkauf  
Lieferung & Montage**

- › Rolltore
- › Industrietore
- › Hoftorantriebe
- › Schwingtore
- › Feuer- u. Rauchschutztüren
- › Carports aus Stahl
- › Deckensectionaltore
- › Haustüren, Innentüren
- › Fertigteilgaragen aus Stahl
- › Seitensectionaltore
- › Garagentorantriebe

Hauptstraße 1 | 04808 Wurzen / Kühren  
Tel.: 034261 61 04 7 | Mail: [info@gottschlich-gmbh.de](mailto:info@gottschlich-gmbh.de)

**Ruppert**  
GmbH & Co. KG

**CONTAINERDIENST  
NATURSTEIN**

Albert-Kuntz-Straße 26  
04824 Beucha

E-Mail [beucha@ruppert-kg.de](mailto:beucha@ruppert-kg.de)  
Tel. +49 (0) 34 292 / 867 3  
Fax +49 (0) 34 292 / 867 55

[www.ruppert-kg.de](http://www.ruppert-kg.de)

**Thiele Trockenausbau**  
DIE DÄMMPROFIS SEIT 1992

**Trocken- und Innenausbau**

**Einblasdämmverfahren**  
z. B. Zellulose / Holzfaser / Steinwolle

**Kerndämmung**  
von doppelschaligem Mauerwerk

**Wärmedämmung**

**Fußboden / Laminat**

**Schallschutz / Brandschutz**

**NEU: Schimmelbeseitigung**

Südstraße 50 · 04178 Leipzig  
Telefon: 0341 / 4427551 · Fax: 0341 / 4427554  
[www.thiele-trockenausbau.de](http://www.thiele-trockenausbau.de) · [info@thiele-trockenausbau.de](mailto:info@thiele-trockenausbau.de)

**AGRO SERVICE BRANDIS e. G.**

- Kies, Sand und Muttererde
- Schacht- und Abrissarbeiten
- Transporte von Schüttgütern (1-35 m<sup>3</sup>)

- Dienstleistungen für Landwirtschaft und Kommunen  
- Vermietung von Büro- und Lagerräumen sowie Freiflächen  
- Düngemittelhandel

Kleinsteiner Straße 1 ▪ 04821 Brandis  
Tel.: 034292 68550 ▪ Fax: 034292 68594

# SO WIRD DER RASEN WINTERFEST

Auch wenn der Rasen in diesem Sommer nicht unter so extremer Trockenheit wie im letzten Jahr gelitten hat, haben die Gräser im Herbst doch etwas Pflege verdient, damit sie die kalte Jahreszeit gesund und kräftig überstehen. Eine Mahd und eine jahreszeitlich angepasste Düngung spielen dabei eine wichtige Rolle.

## Die letzte Mahd des Jahres

Wann der Zeitpunkt für die abschließende Rasenmäherrunde gekommen ist, hängt von den Witterungsbedingungen ab: Meist ist es Ende Oktober bis Anfang November so weit, dass das Graswachstum pausiert. „In jedem Fall sollten Gartenbesitzer die letzte Mahd des Jahres vornehmen, bevor die Temperaturen unter null Grad Celsius sinken“, rät der Stihl-Gartenexperte Jens Gärtner. Als Schnitthöhe haben sich rund fünf Zentimeter bewährt, damit der Schnee die Halme im Laufe des Winters nicht zu sehr eindrücken kann. In der zweiten Oktober-Hälfte sollte der Rasen auch die jetzt notwendigen Nährstoffe erhalten. Dazu eignen sich Herbstdünger mit kaliumbetonter Rezeptur. „Dadurch werden die Gräser widerstandsfähiger gegen Schnee und Frost“, erklärt Gärtner. Er rät, auch den Rasenmäher am Saisonende fit für das Winterlager zu machen. Stumpf gewordene Messer lassen sich im Fachhandel nachschärfen oder ersetzen, unter [www.stihl.de](http://www.stihl.de) etwa finden sich örtliche Ansprechpartner. Gründlich gesäubert, kann der Mäher an einem trockenen, gut durchlüfteten Ort überwintern und ist im kommenden Frühjahr direkt wieder einsatzbereit. Wer ein Akku-Gerät besitzt, sollte den Akku mit einem Ladestand von etwa 40 Prozent ebenfalls an einem trockenen, frostfreien Ort einlagern – so sind Alterung und Selbstentladung des Akkus am geringsten.



## Für saubere Verhältnisse sorgen

Zu den wichtigen Aufgaben der herbstlichen Rasenpflege zählt außerdem, die Fläche möglichst laubfrei zu halten, denn auf dem Rasen liegende Blätter sowie herabgefallene Äste können Staunässe verursachen – das kann zu Schimmel und unerwünschten braunen Flecken führen. Auch die Graswurzeln schwächt anhaltende Staunässe, die so anfälliger werden für Schädlinge und Krankheiten. Schnell und bequem sorgen akkubetriebene Laubbläser wie der Stihl BGA 57 aus dem AK-Akkusystem für saubere Verhältnisse. Die aufgesammelten Pflanzenreste können kleingehäckselt kompostiert und so in Dünger verwandelt oder als Schutzschicht für Beete verwendet werden. Aber nicht nur Laub, auch verrottendes Fallobst kann den Rasen schädigen und sollte daher ebenfalls aufgesammelt werden. Das Laub ist übrigens als Igel-Winterquartier gut geeignet: einfach einen Laubhaufen mit etwas Reisig in einer ruhigen Ecke des Gartens anlegen. Bis alle Bäume kahl sind, sollten Gartenbesitzer regelmäßig die Rasenfläche säubern. djd



# GÜNTER BAUER

## AGRAR- UND LANDSCHAFTSBAU GMBH

MÄHARBEITEN | BEWÄSSERUNG | INSTANDSETZUNG | NACHBEPFLANZUNG | BAUMSCHNITT  
 BAUMFÄLLUNG | UNKRAUT- / LAUBENTFERNUNG | ERDARBEITEN | TIEFBAU

[www.leipziger-gartenpflege.de](http://www.leipziger-gartenpflege.de) ☎ **0341 / 426 89 - 19**

# Küchen

UNSERE

## AKTIONS WOCHEN

AB 02.09.2023 AUF ALLE NEUPLANUNGEN

# 17%

RABATT

1) Nur auf Küchen-, Möbel- und Polster-Neueinstellungen. Nicht gültig für Elektrogeräte, bereits getätigte Aufträge, Aktions- und Abverkaufsware. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Ihr Vorteil

ENTSORGUNG  
IHRER ALTEN KÜCHE

GRATIS

WIR  
LIEFERN &  
MONTIEREN  
IHRE NEUEN MÖBEL

im Umkreis von 50 Kilometer

GRATIS

30

JAHRE IN  
GERICHSMAIN  
*Jubiläum*



MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG  
 Ringstraße 1 | Industriegebiet a.d. B 6 |  
 04827 Gerichshain | Tel. 03 42 92 - 68328 |  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 14 Uhr



# RAUMGESTALTUNG GANZ NACH WUNSCH

## Fliesenprofile und Wandablagen im individuellen Design

Sie sind so einzigartig wie der Geschmack von Bauherren und Renovierern: Profile mit individueller Bedruckung können gefliesten Räumen und Objekten eine ganz eigene Note verleihen. Modernste Drucktechnik ist heute bei der Fliesenproduktion ein entscheidender Faktor und ermöglicht Oberflächen im Holz- oder Marmorlook, die Designern freie Hand in der Gestaltung lassen.

### Profile optimal an das Fliesendesign anpassen

Mit dem Programm MyDesign by Schlüter-Systems können zahlreiche beliebte Profile an das Fliesendesign angepasst werden. So ist es möglich, einen effektiven Kantenschutz harmonisch in den Belag zu integrieren oder Akzente im Sockel- oder Wandbereich zu setzen. Auch Wunschmotive wie besondere Muster oder Logos lassen sich auf die Profile aufbringen – so können private wie gewerbliche Bauherren ihre Individualität zum Ausdruck bringen. Mehr Informationen zu dem Programm, das für jeden Geschmack die gewünschte Gestaltungsmöglichkeit hat, gibt es unter [eu.schluter.com/de-DE/](http://eu.schluter.com/de-DE/). Die hochwertige Digitaldrucktechnik steht für Abschlussprofile, Bordürenprofile, Sockelprofile und die sogenannten Hohlkehlprofile des Anbieters zur Verfügung.



Die moderne Profilgestaltung ermöglicht das Aufgreifen des Fliesen- oder Natursteindesigns. Foto: DJD/Schlüter-Systems

### Auch bei den Farben haben Gestalter eine große Auswahl

Zur Gestaltung der Profile ganz nach Wunsch zählt auch die Auswahl der persönlichen Lieblingsfarbe. 190 Farbtöne der RAL-Classic-Farbpalette stehen für die verschiedenen Profile und Wandablagen zur Verfügung – von Goldgelb über Smaragdgrün bis zu Blaugrau. So lassen sich die Profile exakt nach den eigenen Vorstellungen individualisieren – egal ob es eine Küche im Corporate Design, ein Badezimmer in der Wunschfarbe oder ein Außenbereich mit bunten Abschlussprofilen sein soll. djd

### Einfach renovieren: Heizkörpertausch

Viele Modernisierer scheuen den Aufwand eines Heizkörpertauschs. Alte Radiatoren durch moderne Modelle oder eine Fußbodenheizung zu ersetzen, kann die Effizienz des gesamten Heizsystems maßgeblich steigern – und ist mit speziellen Renovierungslösungen, wie vom Raumklima-Spezialisten Kermi ([kermi.com/raumklima](http://kermi.com/raumklima)), ohne großen Umbaustress möglich. Alte Radiatoren ersetzen – ohne viel Schmutz und Lärm: Die Kermi Austauschheizkörper sind genau auf die Nabenabstände alter DIN-Radiatoren abgestimmt: Der Fachmann kann den neuen Wärmespender einfach an die vorhandenen Verschraubungen anschließen. So bringen z. B. verschiedene Bad- und Wohnheizkörper frischen Glanz und modernen Wärme komfort in die Räume. Speziell für den Umstieg auf erneuerbare Energien: Insbesondere bei der Nachrüstung von modernen Niedertemperatur-Wärmeerzeugern ist häufig ein Heizkörpertausch ratsam, denn alte Radiatoren liefern oft nicht mehr den gewünschten Wärme komfort. Praktisch: Sie lassen sich einfach und unkompliziert 1:1 durch den Wärmepumpenheizkörper x-flair ersetzen. Fußbodenheizung oder Elektrolösungen nachrüsten: Für alle, die eine Fußbodenheizung bevorzugen, gibt es auch spezielle Renovierungslösungen. Das besonders flache x-net C15 Dünnschichtsystem kann z. B. direkt auf den vorhandenen Bodenbelag aufgebracht werden. spp-o



Bildquelle: Hansgrohe



Bildquelle: Vaillant



**M. ZANKL**  
IHR BAD- UND HEIZUNGSSPEZIALIST



info@zankl-leipzig.de  
[www.zankl-leipzig.de](http://www.zankl-leipzig.de)

# BERUFE IM DIGITALEN MARKETING BOOMEN

Einer Studie des Weltwirtschaftsforums zufolge entstehen in den kommenden fünf Jahren etwa zwei Millionen neue Arbeitsplätze für Spezialist:innen für digitales Marketing. Wer seine berufliche Zukunft dort sieht, für den:die ist der Bachelor-Studiengang „Online-Marketing und Marketingmanagement“ der IST-Hochschule für Management interessant.

Im Studium werden die Grundlagen des traditionellen Marketings mit den neuesten Erkenntnissen aus dem Bereich des Online-Marketings kombiniert. Künstliche Intelligenz (KI), Influencer:innen-Marketing und Video-Content, aber auch Data-driven Marketing, eCommerce und Hyperpersonalisierung sind relevante Aspekte, die im Studienverlauf beleuchtet werden.

Neben der inhaltlichen Fokussierung auf das Marketing der Zukunft zeichnet den Studiengang insbesondere die große Praxisnähe aus. An der Hochschule werden die Studierenden von Praktiker:innen mit umfassender Berufserfahrung unterrichtet. „Dafür konnten wir Expert:innen führender Unternehmen wie Amazon, IBM und

SAP gewinnen, aber auch Dozierende aus Agenturen und aus der Unternehmenskommunikation“, sagt Prof. Dr. Melanie Diermann, Leiterin des Studiengangs an der IST-Hochschule. „Angesichts des rasanten technologischen Wandels und der Tatsache, dass immer mehr Konsument:innen einen Großteil ihrer Zeit online verbringen, ist es unerlässlich, dass Unternehmen in diesem Bereich kompetente Mitarbeiter:innen haben“, ergänzt sie. Weitere Informationen gibt es unter [www.ist-hochschule.de/bachelor-online-marketing-und-marketingmanagement](http://www.ist-hochschule.de/bachelor-online-marketing-und-marketingmanagement).

spp-o



Foto: pexels.com/IST-Hochschule für Management/spp-o

## Stellenanzeigen im Brandiser Stadtjournal

Sie suchen genau DIE/DEN Mitarbeiter\*In für Ihr Team und möchten eine Stellenanzeige aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

**Dann wenden Sie sich bitte an:**  
**DRUCKHAUS BORNA**  
 Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)

## Entlastungsleistungen in der Pflege

Viele Leistungen für die häusliche Pflege stehen nicht allen Pflegebedürftigen zur Verfügung. Eine Ausnahme bildet der Entlastungsbetrag von 125 Euro im Monat. Er steht jedem zu, der einen Pflegegrad hat, und kann flexibel eingesetzt werden, etwa für Hilfe im Haushalt, Betreuung, Tages-, Nacht- sowie Kurzzeitpflege. Trotzdem rufen viele Berechtigte ihn nicht ab, weil die Leistung an enge Voraussetzungen geknüpft ist. „Deshalb sollte man sich immer beraten lassen, damit man nichts in Anspruch nimmt, was nachher nicht finanziert wird“, rät Frank Herold von der compass private pflegeberatung. Diese bietet kostenlose Telefonberatung unter 0800-10188-00 für alle sowie das gesamte Beratungsangebot für Privatversicherte. Unter [www.pflegeberatung.de](http://www.pflegeberatung.de) gibt es dazu eine Anbietersuche. djd



Deutscher Pflageetag 2023  
**28./29. September 2023**

Weitere Informationen unter:  
[www.deutscher-pflegeetag.de](http://www.deutscher-pflegeetag.de)

## WIR BEWERBEN UNS BEI DIR!

JETZT SCANNEN unsere Bewerbung erhalten und dich überzeugen lassen!

oder besuche uns:  
[www.ELEKTRIKER-LEIPZIG.de](http://www.ELEKTRIKER-LEIPZIG.de)

Elektroinstallateur

Elektroniker IT

Tiefbaufacharbeiter

In 30 Sekunden zum neuen Traumjob  
100% direkt und direkt

GMBH

Monteur für Wintergärten  
+ Sonnenschutz m/w/d

## Werde Teil unseres Teams!

und verwirkliche spannende Projekte!

Sonnenschutz Bennewitz | 1990

Jetzt bei uns bewerben!

www.sonnenschutz-bennewitz.de

Kaufmännische/r Mitarbeiter/in  
Managementassistent/in



**MÖLLER**  
Bestattungsdienst

04821 Brandis • Hauptstraße 28  
☎ 03 42 92 / 68 22 7 jederzeit  
www.moeller-bestattungsdienst.de FriedWald Beisetzungen • Jenseitskontakte



**Floristik \* Hochzeit \* Trauer**  
**Präsente \* Geschenkideen**  
**Dekorationen \* Wohnaccessoires**  
**Schokolade \* Wein \* Kaffee \* Tee**

Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84  
Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Str. 7 \* Fon: 03 41 / 30 81 00 89  
www.raumzauber-sinnwelt.de



Wir danken allen, die auf dem Weg des Abschieds von meinem lieben Mann, geliebten Vati und Opa

**Michael Gast**

begleitet haben und uns auf so vielfältige und liebevolle Weise ihre Verbundenheit und Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Ein weiterer Dank gilt der Gärtnerei Staudt, dem Redner Herrn Krämer sowie dem Bestattungsservice Knöfel für die gute Begleitung.

**In Liebe und Dankbarkeit**  
Deine Frau Andrea  
mit Tochter Daniela und Familie.

**DANKSAGUNG**

Beucha, im September 2023

## Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel  
Filiale Brandis, Mathildenstraße 24  
Tel. 034292 86879



Bestattungsservice Knöfel  
Leipziger Straße 3, 04827 Machern  
Tel. 034292 78936 (jederzeit)



Möller Bestattungsdienst GmbH  
Filiale Brandis, Hauptstraße 28  
Tel. 034292 68227



Raumzauber Sinnwelt  
Naunhof, Ladestraße 5  
Tel. 034293 484284

## Annahmestelle für Traueranzeigen

Wenn Sie sich für die tröstenden Worte und die Anteilnahme beim Abschied von einem geliebten Familienangehörigen bedanken möchten, erreichen Sie uns unter:  
DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 0173 6547002 |  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Denn mit einer Traueranzeige im Brandiser Stadtjournal erreichen Sie alle Haushalte der Stadt und der Ortsteile.



**KNÖFEL**  
Bestattungsservice

Poststraße 14b • Hausbesuchdienst  
04821 Brandis • www.bestattungen-knoefel.de  
**Tel: 034292-78936 / 24h**

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •

LANDESINNUNG  
FriedWald



**BESTATTUNGSHAUS**  
**hänsel**

...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ **034292/86879**  
Rufbereitschaft Tag & Nacht

**Mathildenstraße 24**  
**04821 Brandis**

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.

UNSER STANDORT SEIT 01.11.2021

**WIR KÜMMERN  
UNS UM IHREN  
SCHROTT**

## BRANDIS/LEIPZIG

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?

Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der

**Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.**

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

### Öffnungszeiten:

MO | MI | FR 07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr

DI | DO 09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr

SA jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 [hofmann-metall.de](http://hofmann-metall.de)

@ [brandis@hofmann-metall.de](mailto:brandis@hofmann-metall.de)

☎ 034292 / 28 60 06

**HOFMANN  
METALL GmbH**

Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe